

同濟醫學月刊

TUNG-CHI MEDIZINISCHE MONATSSCHRIFT

同濟醫學月刊

gegründet unter Mitwirkung von Prof. Dr. BRAUER (Hamburg-Eppendorf) und
Obermedizinalrat Prof. Dr. NOCHT (Hamburg)
herausgegeben unter Mitwirkung der Redaktion der Revista Medica
(Prof. Dr. MÜHLENS, Dr. von den VELDEN, Dr. NAUCK, Hamburg)
von den EIGENTÜMERN, den deutschen DOZENTEN der

MEDIZINISCHEN FAKULTÄT DER TUNG-CHI UNIVERSITÄT, SHANGHAI

Schriftleitung: A. VIRNICH, ED. BIRT, H. OETTEL, G. KOLLER.

BEZUGSPREIS
Jährlich frei durch die Post \$3.00
Ausland Reichsmark 9.00
Einzelne Nummer \$0.30

ANSCHRIFT:
Redaktion der Tung-Chi Medizinischen Monatsschrift, Paulunhospital.
415 Bushill Road, P. O. Box 1021.
SHANGHAI, CHINA.

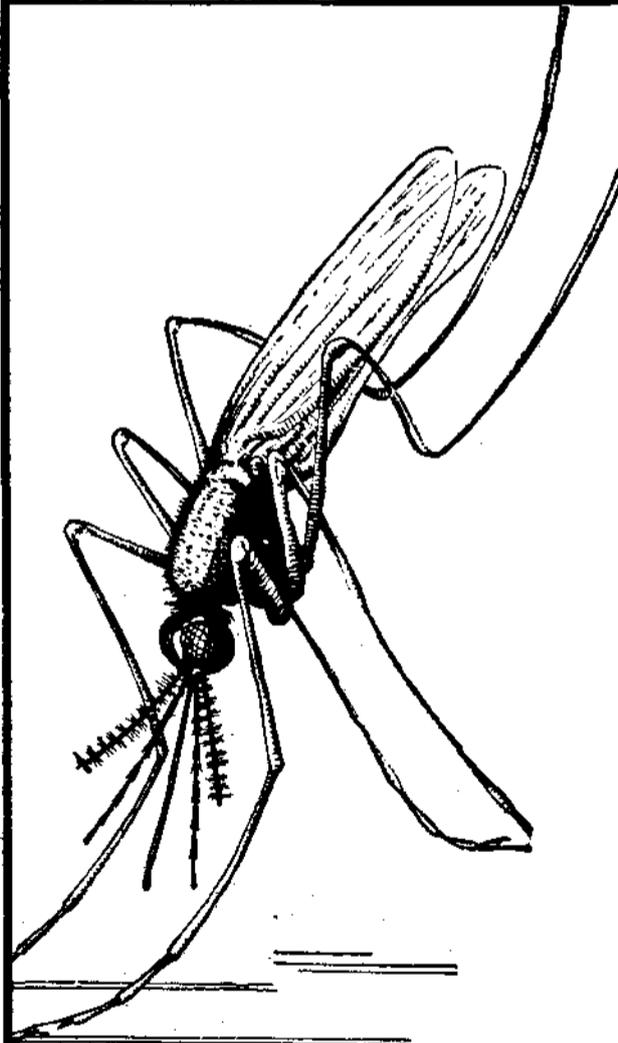
ANZEIGENGEBÜHR:
Auf Anfrage stehen Vertragsformulare zur Verfügung.

Registered at the Chinese Post Office as a newspaper.

12. Jahrgang

SEPTEMBER 1937

Nummer 12



In 5-7 Tagen
Heilung der Malaria durch

'ATEBRIN',
bei Malaria tropica evt. in Verbindung
mit 'Plasmoquine'.

'Atebrin' beseitigt rasch
Fieber,
Parasiten,

Leber- und Milzschwellungen

und reduziert die Rezidivquote auf einen
Bruchteil gegenüber den bisherigen Methoden.

In Dosen von 0.1 - 0.3 g auch intramuskulär verwendbar

「阿的平」

根治瘧疾只須五至七日

熱帶瘧最好與

「百司母因」

合治

「阿的平」退熱殺蟲功效極速更能使肝
脾腫脹消退

「阿的平」治瘧愈後復發極少其比列較
用任何他種藥品為低係治瘧之無
上妙品

劑量〇・一至〇・三公分亦可
肌肉注射

包裝 每瓶十五片及三百片每片〇・一公分
注射劑每盒六管每管〇・一公分每盒
二管及廿五管每管〇・三公分注射用
藥片每管十片每片〇・〇五公分



AGENTEN: BAYER PHARMA CO.,
138 KIANGSE ROAD, SHANGHAI

中國總經理 拜耳藥品有限公司
上海江西路一三八號

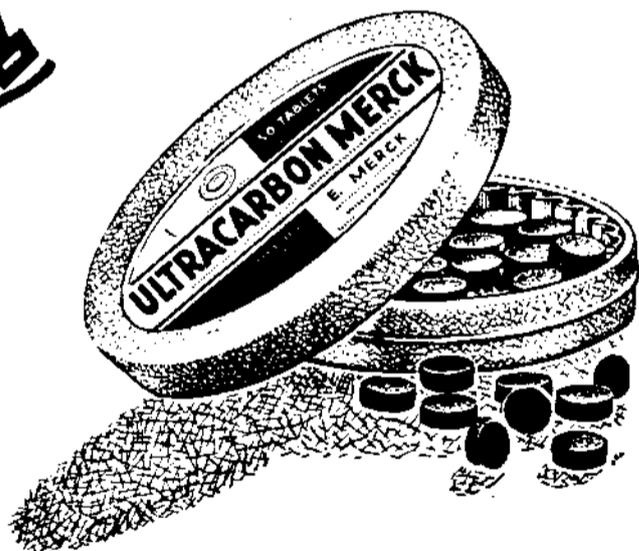


為字號治藥上
 如下痢霍亂腹
 毒中之藥

Ultracarbon

默克超炭

Zur Adsorptionstherapie] bei
 Dysenterie, Cholera, Diarrhöe,
 Vergiftungen usw.



E. MERCK CHEMICAL CO., LTD.
 SHANGHAI

怡默克藥行有限公司
 上海



*Fehlerhafte
Kalkbilanz*
bei Erwachsenen
und Kindern
beseitigt

成人及小孩
缺乏鈣質

Calcium

in Form von

“COMPRETEN”

gut verträglich
zuverlässig dosiert
wirtschaftlich

可用

鈣片

治之，奏效如神。

鈣片不碍胃口

分量可靠 • 價廉物美

“Compretten” Calcium chlorat. pur. cryst. 0,1 g
Packungen mit 50 Stück.

“Compretten” Calcium lactic. 0,5 g sacch. obd.
Packungen mit 50 und 250 Stück.

純粹固元綠鈣片，每片 0,1 瓦，
每瓶五十片。

糖衣固元乳鈣片，每片 0,5 瓦，
每瓶五十片及二百五十片。



MERCK-BOEHRINGER-KNOLL

德商味地洋行 MEE-YEH HANDELS COMPAGNIE SHANGHAI HANKOW

REUTER, BRÖCKELMANN & Co.

TIENTSIN—PEIPING

天津 魯麟洋行 北平

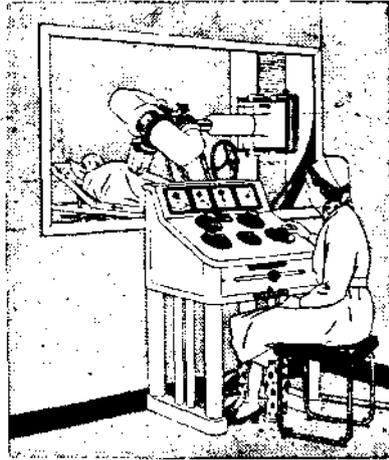
MELCHERS & Co.

HONGKONG—CANTON

香港 美最時洋行 廣東


 SIEMENS
 子門西

愛克司光機



品質優良 使用便利 價格公道
 經久耐用 毫無危險 服務週到

德商西門子電機廠
 南京路二三三號 上海 電話一五四〇〇



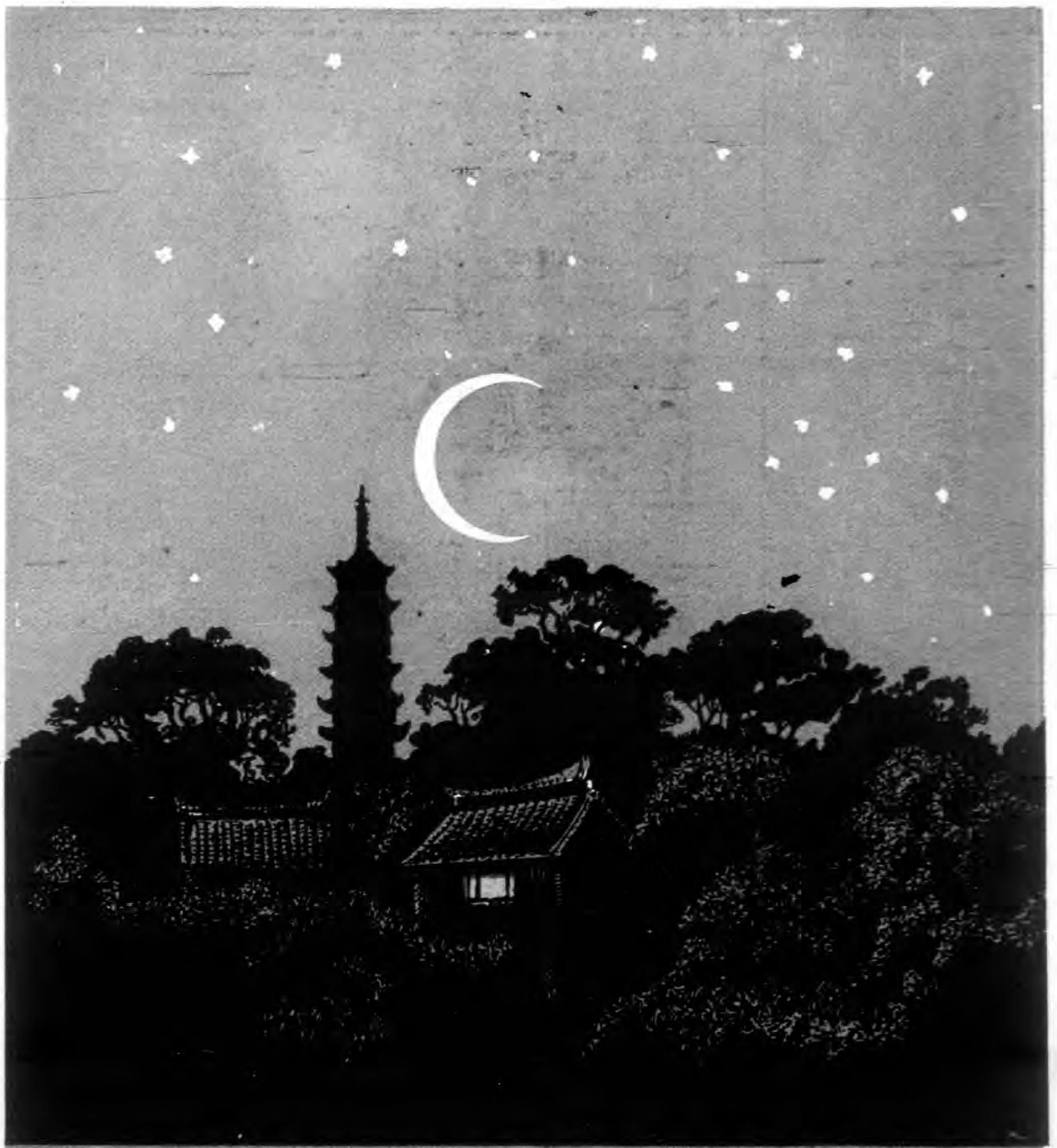
Röntgen-
Film

Führend in allen grossen
Hospitälern China's

Verlangen Sie von uns kostenlos die interessante
Röntgen-Broschüre von Prof. Dr. J. Eggert. Über 90 Seiten
stark mit Belichtungstabellen. In deutsch oder englisch.

 261 Szechuen Road
 China Co. Shanghai.

Bei Bestellungen und Preisangeboten bitte sich auf die Tung-chi Medizinische Monatsschrift zu beziehen



利眠睡

專治：失眠症（對因痛失眠症則尤效）藥性和平。
 臨睡一時前服一片，數分鐘後即入睡。
 次晨醒時神志清爽，毫無不快之感。



法國巴黎化學協進會

普朗及洛納商標

中國總經理 上海 天津 漢口 立興洋行

NEPTAL



而 旦 迫 奈

劑 尿 利 製 汞

— 主治：全身及各項臟腑水腫，腹水，胸水，氣管支炎
 秘尿。

用法：肌肉注射。

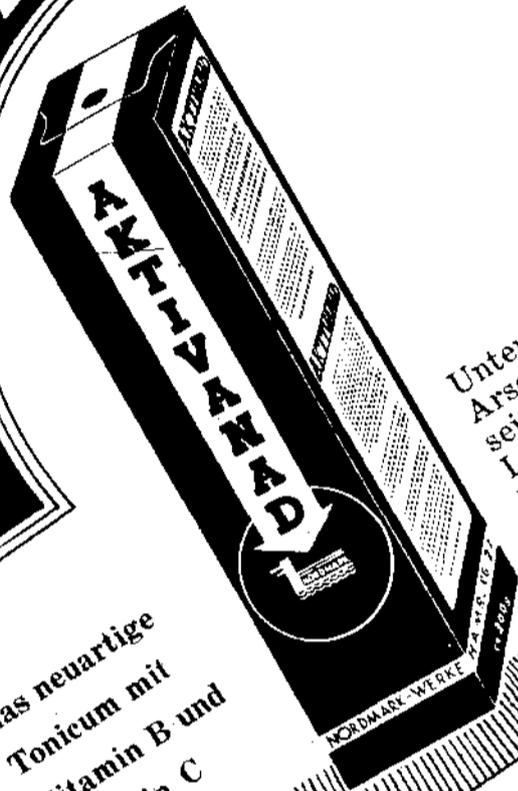


法 國 巴 黎 化 學 協 進 會

普 朗 及 洛 納 商 標

中 國 總 經 理 上 海 天 津 漢 口 立 興 洋 行

AKTIVANAD



das neuartige
Tonicum mit
Vitamin B und
Vitamin C

Unter Verzicht auf Strychnin, Phosphor und
Arsen wirkt Aktivanaad vorzugsweise durch
seinen Gehalt an körpereigenen Stoffen (wie
Leberextrakt, Glykokoll, Vitamin B und C u.
a.), die vom Organismus unmittelbar verwertet
werden. Gute Verträglichkeit und Wohlge-
schmack sind besondere Vorzüge von Aktivanaad.

Bei Appetitlosigkeit, mangelhafter Verdauung, Rekoneszenz, zur
Kräftigung des Organismus gegen Infektionen bei Erschöpfungszu-
ständen, rascher Ermüdbarkeit, Unfähigkeit zur Konzentrierung auf
geistige Arbeit und zu Zeiten erhöhter körperlicher und geistiger Bean-
spruchung.



Dreimal täglich
1 Tee- bis Esslöffel voll.



NORDMARK - WERKE / HAMBURG 21

OTALGAN

Zur konservativen Behandlung
der akuten Mittelohr-
Entzündungen und
aller Ohrenscherzen
durch Einträufeln

Packungen
zu 6 g
und 10 g

握搭耳根

主治
急性中耳炎及
各種耳痛滴入
耳內功效立見
包裝分六以及
十格蘭姆兩種



德國薩克生血清廠製
上海美狄根洋行經理

DEUTSCHES SERUMWERK A.G. BREMEN

Vertreter: MEDICON LIMITED S. A., 6 KIANGSE ROAD, SHANGHAI

Bei Bestellungen und Preisforderungen bitte sich auf die Tung-chi Medizinische Monatsschrift zu beziehen

同濟醫學月刊

TUNG-CHI MEDIZINISCHE MONATSSCHRIFT

誌謝前任漢堡大學主任教授普老爾與諾固德博士之扶助

發行者兼主管人 同濟大學醫學院德籍教授

編輯者 (費納煦) (柏德) (歐特) (柯樂)

全年 國外 每册	定 價 三元 九馬克 三角	寄費在內 寄費在內	通 信 處 上海白克路 寶隆醫院內本社管理處 及上海郵箱一〇二一號	廣 告 價 目 另有廣告價目單 函索即寄
----------------	------------------------	--------------	--	----------------------------

中 華 郵 政 特 准 掛 號 認 爲 新 聞 紙 類

第 十 二 卷 民 國 二 十 六 年 九 月 第 十 二 期

INHALT

	Seite
1. BEITRAG ZUR FRAGE DER ANAL-FISTELN VON DR. LIU	309
2. DIE ENDOGENEN PSYCHOSEN VON PROF. G. EWALD	313
3. DIE KLINISCHEN ERSCHEINUNGEN UND DIE BEHANDLUNG DER AUGENTUBERKULOSE VON PROF. DR. A. VON SZILY	325
4. NEUE BÜCHER	334

目 錄

	頁數
一、補充肛門瘻管問題 劉振權醫師著	三〇九
二、論內因性遺傳的精神病 G. EWALD 博士著 俞德榮譯	三一三
三、眼結核病之臨床現象與療法 A. VON SZILY 博士著	三二五
四、介紹新書	三三四

Der Arzt hat es mit

Omnadin

in der Hand

握姆納丁

- 1 die Phagocytose zu erhöhen
提高吞噬細胞之食菌作用
- 2 den Agglutinationsliter heraufzusetzen
提高凝集作用
- 3 die Ausscheidung pathogener Bakterien zu beschleunigen
促進身體排除有毒細菌之機能
- 4 die Abwehrkräfte des Organismus zu steigern
增加體內各種器官之抵抗力

Originalpackungen:
Schachteln mit 3, 12 und 50
Ampullen zu 2 ccm.
包裝每盒三管十二管及五十管
每管二公撮

»Reising Institute«
Agenten: Bayer Pharma Co.
138 KIANGSE ROAD, SHANGHAI.
總經理拜耳藥品有限公司
上海江西路一三八號

Bei Bestellungen und Preisforderungen bitte sich auf die Tung-chi Medizinische Monatsschrift zu beziehen

Aus dem Pathologischen Institut der Staatlichen Tung-Chi Universität.

Direktor Prof. Dr. Thiersch.

Beitrag zur Frage der Anal-Fisteln.

Von Dr. Liu.

補充肛門瘻管問題

劉振權醫師著

俞德傑譯

(作於國立同濟大學病理研究館,主任鐵爾斯教授)

Die Häufigkeit der Analfisteln ist schon öfters besprochen worden und sie haben das Interesse der verschiedensten Forscher erregt. So gibt es Arbeiten von MAXWELL, TUNG, BLISS, W. FISCHER, OPPENHEIM, HEINE und W. FISCHER, die sich speziell mit den Verhältnissen in China beschäftigen.

Alle diese Forscher berichten einstimmig die große Häufigkeit, weiter ein Überwiegen der Männer über die Frauen in der Zahl und geben als Durchschnittsalter das 3. Jahrzehnt an. Ein Problem mit langer Diskussion stellt die Ursache der Analfistel dar. Sehr umstritten ist die Frage, wie häufig Tuberkulose als Ursache anzusehen ist. Verschiedene Forscher geben stark unterschiedliche Werte an.

So sind nach BUIE nur 5,4 der Fisteln nach W. FISCHER 16 nach BLISS 18,7 nach DELVALLE 19, nach LOCKARD MUMMERY 20, nach BATTAGLIA 50 und nach MELCHIOR 70 Prozent tuberkulös. Auf Untersuchungen, die nur an Patienten von Tuberkulose-Sanatorien vorgenommen worden sind, möchte ich hier nicht näher eingehen. An großem Material fanden CHISHOLM und GAUSS in 77 Prozent bei aktiver Lungentuberkulose und bei inaktiver immer noch 55% der Analfisteln tuberkulös und diese unter Kontrolle des Tierversuches.

Betrachtet man aber den Prozentsatz der tuberkulösen Analfisteln, wie sie an gewöhnlichen Krankenhaus-Patienten beobachtet werden, so kommen nach histologischen und kulturellen Untersuchungen nach GROSS nur 11% aller Fisteln heraus.

以前常有人提起肛門瘻管之衆多,引起許多研究家之注意.例如麥克斯衛,唐君,白利斯,費孝,歐本海,海寧及費孝諸氏之作品專論中國人肛門瘻管問題.

以上諸作者均一致報告中國人患肛門瘻管者較女子爲多,平均年齡爲三十歲.然肛門瘻管之原因乃爲長期討論之病者占數若干,尤爲一般所爭執之問題.各研究家所

例如 Buie 氏說肛門瘻管之原因爲結核病者,只占 5,4%,費孝氏說占 16% 白利斯氏說占 18,7%, Delvalle 氏說占 19%, Lockard 及 Mummery 氏說占 20%, Battaglia 氏說占 50%, Melchior 氏說占 70%. 檢查肺病療養院病人之結果,我不擬詳述之. Chisholm 及 Gauss 兩氏曾檢查許多肺結核病人,發見患活動性肺結核病人有百分之七十七患結核性肛門瘻管,患靜止性肺結核病人有百分之五十五患結核性肛門瘻管.此種例子均曾用動物試驗覆檢之.

但試觀普通病院病人之結核性肛門瘻管之百分率,

Es fand sich in den Fällen von Tuberkulose stets typisches, tuberkulöses Granulationsgewebe mit Riesenzellen und Epitheloid-Zellen, Tuberkel und zentrale Nekrose. Typische Verkäsung fand sich in nur einem Falle. Bei den Fremdkörperfisteln fanden sich häufig Fremdkörper-Tuberkel und auch Fremdkörper, jedoch konnte nie zentrale Nekrose nachgewiesen werden. Wie der Meerschweinchen-Tierversuch zeigt, sind also eine große Anzahl — etwa 50% — der Analfisteln unspezifisch und zum Teil auf Fremdkörper zurückzuführen, und wir können auch durch den sorgfältigsten Tuberkelbazillennachweis aus der großen Gruppe der unspezifischen Fisteln keine Fälle mehr von Tuberkulose abtrennen. Wir kommen also in Übereinstimmung mit FISCHER zu dem Ergebnis, daß ungefähr die Hälfte aller Analfisteln unspezifisch sind.

證明許多類似異體結核例
子並不包被的眞性結核子必
可發見典型結核肉芽組
織,含巨大細皮狀細
胞,結核及中心性乳酪化,典
型的乳酪化只門核及異物,但
反之常見異物發見試驗告
中絕對不能發見鼠瘻管性,
絕對化,故多數肛門特殊炎
大(%)是非特物的非特
是極細心的一例見與一
從許多一意見證明
分出的意證明
們的一致,證
一數是非特
半數是非特

Aus der Psychiatrischen und Nervenlinik der Universität Erlangen.

Die endogenen Psychosen.

von Prof. G. Ewald.

論內因性遺傳的精神病

Erlangen 大學精神病及神經病臨床 大學教授 G. Ewald 博士著 俞德葆譯

Wenn man sich über die Fortschritte auf dem Gebiete der endogenen Psychosen äußern soll, so ist wohl erste Voraussetzung, daß man sich nicht mit dem resignierten Standpunkt bescheidet, nach dem die Psychiatrie niemals über die Diagnostik von Symptomenkomplexen hinauskommen wird, sondern daß man an der Möglichkeit schärferer Abgrenzung bestimmter Krankheiten festhält. Trotzdem ist nicht zu verkennen, daß durch die rein klinische Betrachtungsweise der Psychosen ein müder Zug geht. Immer wieder war versucht worden, durch eine genaue Beschreibung der einzelnen Krankheitszeichen eine bessere Umgrenzung der beiden großen Psychosengruppen des manisch-depressiven Irreseins und der Dementia praecox zu gewinnen. Allein es häuften sich die Schwierigkeiten, die Grenzen verschwammen immer mehr, man schob von einem Formenkreis in den anderen und ein wesentlicher Fortschritt war nicht zu erzielen. Es schien daher notwendig, nach neuen Wegen zu suchen.

Innerhalb des manisch-depressiven Formenkreises suchten SCHRÖDER und KLEIST dadurch vorwärts zu kommen, daß sie zunächst einmal wieder die "reinen" Formen der Manie und Melancholie ganz für sich nahmen, die unklaren, symptomatologisch verwaschenen Grenzfälle beider Formenkreise aber in die Gruppe der Degenerationspsychosen zusammenschlossen, deren weitere Sichtung künftiger Forschung vorbehalten sein sollte. Ein Weg zur Klärung dieser neuen Zwischengruppe schien sich zu erschließen in der ausgiebigen Berücksichtigung erbbiologischer und konstitutioneller Ergebnisse. Es ließ sich zeigen, daß

吾人設欲論內因性遺傳的精神病範圍上的進步,第一前提不應以放棄的立場為滿足,因放棄的立場絕不能使精神病学進展超過症候羣之斷斷以外,却應堅持一定疾病之較嚴格區別的可能性.雖然如此,但不可誤解內因性遺傳的精神病的純粹臨床觀察方式是困難的.人曾精密描寫單一疾病現象,比較清楚的區分躁病性憂鬱性精神病(Manisch-depressiven Irresein)及早發性癡呆(Dementia praecox)兩大組精神病.難處越來越多,境界漸屬不定,從一形式範圍推之於其他形式範圍,未達到重大的進步.故必須要照新穎的徑途去尋找去.

在躁病憂鬱病形式範圍內,Schröder及Kleist兩氏曾試先將躁病之"純粹"形式及憂鬱病之純粹形式,各自分列,而此兩種形式範圍之不清的症候學上互相綜連的居間例子,則歸併於那尙須待將來研究解明的變質性精神病(Degenerationspsychosen)組內,以求前進.盡量注重遺傳學及體質構造事况,似可推知其有解明此新居間組之

spielen nur die Rolle von bildfärbenden Nebenfaktoren und dürfen nosologisch nicht mit in Rechnung gestellt werden.

Dieser quantitativen Störung ohne destruktive Tendenz kann man dann gegenüberstellen diejenigen endogenen Psychosen, die mit einer qualitativen Veränderung des Körper- und Seelenlebens verbunden sind und eine destruktive Tendenz zeigen. Auf diese Weise gewinnt man eine verhältnismäßig reinliche Scheidung der beiden endogenen Psychosenkreise, wenn natürlich auch praktisch diagnostische Schwierigkeiten (wenigstens im Querschnitt) bestehen bleiben. Die Möglichkeit des Vorkommens wirklicher Mischungen oder Ablösungen beider Psychosen bleibt dabei natürlich bestehen, wenn es sich auch um ein recht seltenes Vorkommen handeln dürfte.

Während beim manisch - depressiven Irresein der Versuch kaum gemacht wurde, durch feinere psychologische Forschung die Umgrenzung des Psychosebereiches zu fördern, (wenn man von den sicher unzureichenden Versuchen der psychoanalytischen und individualpsychologischen Schule absieht), so geschah dies in ausgedehntem Maße bei der Dementia praecox. Es entstand eine Psychologie der Schizophrenie, die ihren Namen ja auch erst dem Umstande verdankt, daß man das psychologische Phänomen der Persönlichkeitsspaltung ganz in den Mittelpunkt der Betrachtung rückte. BLEULER hatte diese Forschungsrichtung begründet; die Minderung der Assoziationsspannung wurde das Primär- und Hauptsymptom der Schizophrenie, das die Krankheitsgruppe zusammenhalten sollte. Allein, einmal darauf aufmerksam, sah man eine solche Minderung der Assoziationsspannung bis weit in das normale Leben hinein vorkommen, und so konnte es nicht ausbleiben, daß die Überbewertung dieses einzelnen psychologischen Phänomens als Krankheitskriterium dazu führte, daß die Grenzen der Schizophrenie in sämtliche andere Psychosenbereiche und weit in das normale und psychopathische Seelenleben vorgeschoben wurden. Zwar hielt BLEULER noch daran fest, daß die Schizophrenie eine Defektkrankheit sei und sah auch in den verdünntesten Ausläufern noch die Folgen

體變因無對上平的的實性,有
有上內種相地是粹傳病能是
些質的此礙實少純遺神可然
那性的趨勢,障然(至較性精之自
將的趨病,量自難(比因種分但
可活壞神質,雖困可內兩解事,但
人生破精的勢,法,的終二種圍,或的
我神示的勢方斷,但二種混合少
末精陳傳趨此診),這病混是
那及而遺壞用有的分神有是
那化,性破較,仍均區精際雖的.

可精病的學癡起之於(Per-
神的精神充分生理性遂由(Per-
精細精充生發時實裂神病之
鬱較增確不人早該也分之精
性用,以置及個在得多,定名性
變驗,界(置及個),而後,其定名
病試研限分不驗過裂症(Schizophre-
躁末學之學驗試不驗過裂症(Schizophre-
在絕病圍神試則性分病會將全移置
謂神範精說呆個精該時人會將全移置
學現象完全移置, Bleuler
中心點之故,向裂症等注正之單一之
此研究之方,向裂症等注正之單一之
低,成個性候,此是至力此疾的境
主,要症候,此是至力此疾的境
疾,病組,僅直張量作裂症精入正
會看聯絡估當分其被推精免, Bleuler
種聯於上當分其被推精免, Bleuler
過學上當分其被推精免, Bleuler
個一切遠病的能個病,性缺損則學
更神不病,能個病,性缺損則學
必着疾,在微損則學
持疾,在微損則學
損疾,在微損則學
臟器,性缺損則學
繼人,末了病則學
之精,上正常個
精神,類似成爲
要點,則成爲
分質作

Autoren-Verzeichnis

des

XII. Jahrgangs

der TUNG CHI MEDIZINISCHEN MONATSSCHRIFT.

同濟醫學月刊第十二卷人名引索

	SEITE	面 數
<i>Asbeck, Dr. C.</i> , Therapie der B1-Avita- minosen mit Betaxin.	141	阿斯卑博士作 乙種維他命缺乏症用 Betaxin 療法 一四一
<i>Birk, Prof. Dr.</i> , Der Pfortnerkrampf des Säuglings.	66	卑兒克教授作 嬰兒幽門痙攣 六六
<i>Birt, Dr. Ed.</i> , Knochentumoren und ihre Diagnose.	113	栢德博士作 骨瘤及其診斷 一一三
<i>Birt, Dr. Ed.</i> , Zur Feier des 30jährigen Bestehens der Medizinischen Fakultät der Tung-Chi Universität.	197	栢德博士作 同濟大學醫學院三十週 紀念 一九七
<i>Birt, Dr. Ed.</i> , Kongreßbericht.	220	栢德博士作 報告第四屆中華醫學大 會 二二〇
<i>Birt, Dr. Ed.</i> , Beitrag zur Kenntnis der Knietraumen.	225	栢德博士作 膝關節損害之知識 二二五
<i>Birt, Dr. Ed.</i> , Nachruf Dr. A. Bary. ...	249	栢德博士作 追悼巴利醫生 二四九
<i>Ewald, Prof. G.</i> , Die endogenen Psycho- sen.	313	愛華而特教授作 內因性精神病 三一三
<i>Hayek, Prof. Dr. H. von</i> , Thorax, Atmung und Herztätigkeit.	85	馮海客教授作 胸廓與呼吸與心臟動 作 八五
<i>Kastein, Dr. J.</i> , Bericht über die 65. Sitzung der Medizinisch-Naturwissen- schaftlichen Gesellschaft, Shanghai. ...	78	客司登博士 上海醫學自然科學會第 六十五次演講報告 七八
<i>Kastein, Dr. J.</i> , Bericht über die 66. Sitzung der Medizinisch-Naturwissen- schaftlichen Gesellschaft, Shanghai. ...	107	客司登博士 上海醫學自然科學會第 六十六次演講報告 一〇七
<i>Liang, Dr. T. J.</i> Über die Permeabilität der Speicheldrüsen beim Hunde.	57	梁之彥博士作 犬睡腺之透過性的研 究 五七
<i>Linser, Prof. Dr. P.</i> , Über die Mischsprit- zenbehandlung der Syphilis.	23	林思兒教授作 論梅毒之混合注射療 法 二三
<i>Liu, Dr.</i> , Beitrag zur Frage der Anal- fisteln.	309	劉振權醫師作 補充肛門瘻管問題 三〇九
<i>Naegeli, Prof. Dr. Th.</i> , Zur Frage der Lungenembolie.	29	納格利教授作 論肺栓塞問題 二九
<i>Oettel, Dr. H.</i> , Festgabe für die aus- landsdeutschen Aerzte gestiftet von der Knoll A.-G. anlässlich ihres 50jährigen Jubiläums.	103	歐特博士作 克努而大藥廠五十週年 大慶贈給僑外德籍醫師的一件禮品 一〇三
<i>Oettel, Dr. H.</i> , Forschung und Therapie. 136, 154		歐特博士作 研究與治療 一三六, 一五四
<i>Oettel, Dr. H.</i> , Über Schlaf und Schlaf- mittel. 169, 215, 234		歐特博士作 睡眠與催眠劑 一六九, 二一五, 二三四
<i>Oettel, Dr. H.</i> , E. Merck's Jahresbericht über Neuerungen auf den Gebieten der Pharmakotherapie und Pharmazie. 183		歐特博士作 怡默克藥廠年刊報告藥 物治療及製藥學上之新發明 一八三

	SEITE	面 數
<i>Oettel, Dr. H.</i> , Experimentelle Sucht und Abstinenz.	253	歐特博士作 實驗成癮與斷癮 二五三
<i>Pankow, Prof. Dr. Otto</i> , Fortschritte in der operativen Behandlung gynäkologischer Affektionen.	267	浜可教授作 婦科疾病手術療法之進步 二六七
<i>Schliephake, Dr. Erwin</i> , Therapie mit ultrakurzen Hertz'schen Wellen.	38	世利勿君博士作 用 Hertz 氏超短波療疾談 三八
<i>Schoenfeld, Prof. Dr. W.</i> , Die klinische Bedeutung des Herpes simplex für andere Krankheiten und physiologische Zustände.	296	訓飛教授作 單純荀行疹對於其他疾病及生理狀態之臨床意義 二九六
<i>Schulte-Tigges, Dr. H.</i> , Die Bedeutung der Senkungsgeschwindigkeit der roten Blutkörperchen für die Diagnose und Prognose der Lungentuberkulose.	14	舒而推—鐵蓋斯博士作 紅血球沉降速率對於肺結核診斷及預後之意義 一四
<i>Schwarzenburg, Dr. Ch.</i> , Neue Arbeiten aus der Ophthalmologie.	158, 239	許華村博士作 眼科新研究轉載 一五八, 二三九
<i>Stuebel, Prof. Dr. H.</i> , Neuere Ergebnisse der Vitaminforschung.	1, 45	司徒博教授 維他命研究之新結果一, 四五
<i>Szily, Prof. Dr. A. von</i> , Die klinischen Erscheinungen und die Behandlung der Augentuberkulose.	284, 325	薛雷教授作 眼結核病之臨床現象及治療 二八四, 三二五
<i>Thiersch, Dr. H.</i> Pathologie und Praxis.	179	鐵爾斯博士作 病理學與實地醫學 一七九
<i>Thiersch, Dr. H.</i> , Lungenbefunde bei Sektionen.	281	鐵爾斯博士作 屍體解剖時之肺臟發見 二八一
<i>Vörnich, Dr. A.</i> , Über Darmflagellaten in Shanghai.	94, 124	費納照博士作 論上海腸鞭毛蟲 九四, 一二四

Sachverzeichnis

des

XII. Jahrgangs

der TUNG CHI MEDIZINISCHEN MONATSSCHRIFT.

同濟醫學月刊第十二卷目次

	SEITE		面 數
Abstinenz, Experimentelle Sucht und — Von Dr. H. Oettel.	253	實驗成癮及斷癮 歐特博士作	二五三
Analfisteln, Beitrag zur Frage der — Von Dr. Liu.	309	補充肛門瘻管問題 劉振權醫師作	三〇九
Atmung, Thorax, — und Herztätigkeit. Von Prof. Dr. H. von Hayek.	85	胸廓與呼吸與心臟動作 馮海克教授 作	八五
Augentuberkulose, Die klinischen Er- scheinungen und die Behandlung der — Von Prof. Dr. A. von Szily.	284, 325	眼結核病之臨床現象及治療 薛雷教 授作	二八四, 三二五
Avitaminosen, Therapie der B1 — mit Betaxin. Von Dr. C. Asbeck.	141	乙種維他命缺乏症用 Betaxin 療法: 阿斯卑博士作	一四一
Betaxin, Therapie der B1-Avitaminosen mit — Von Dr. C. Asbeck.	141	乙種維他命缺乏症用 Betaxin 療法: 阿斯卑博士作	一四一
Darmflagellaten, über — in Shanghai. Von Dr. A. Virnich.	94, 124	論上海腸鞭毛蟲 費納照博士作	九四, 一二四
Forschung und Therapie. Von Dr. H. Oettel.	136, 154	研究與治療 歐特博士作	一三六, 一五四
Gynäkologischer Affektionen, Fort- schritte in der operativen Behandlung — Von Prof. Dr. O. Pankow.	267	婦科疾病手術療法之進步 沃可教授 作	二六七
Herpes simplex, Die klinische Bedeutung des — für andere Krankheiten und physiologische Zustände. Von Prof. Dr. W. Schönfeld.	296	單純性匍行疹對於其他疾病及生理狀 態之臨床意義 訓飛教授作	二九六
Hertz'schen Wellen, Therapie mit ultra- kurzen. — Von Dr. Erwin Schliep- hake.	38	用 Hertz 氏超短波療疾談 世利勿看 博士作	三八
Herztätigkeit, Thorax, Atmung und — Von Prof. Dr. H. von Hayek.	85	胸廓與呼吸與心臟動作 馮海克教授 作	八五
Knieverletzungen, Beitrag zur Kenntnis der — Von Dr. Ed. Birt.	225	膝關節損害之知識 栢德博士作	二二五
Knochentumoren und ihre Diagnose. Von Dr. Ed. Birt.	113	骨瘤及其診斷 栢德博士作	一一三
Lungenbefunde bei Sektionen. Von Dr. H. Thiersch.	281	屍體解剖時之肺臟發見 鐵爾斯博士 作	二八一
Lungenembolie, Zur Frage der — Von Prof. Dr. Th. Naegeli.	29	肺栓塞問題 內格利教授作	二九
Lungentuberkulose, Die Bedeutung der Senkungsgeschwindigkeit der roten Blutkörperchen für die Diagnose und Prognose der — Von Dr. H. Schulte- Tigges.	14	紅血球沉降速率對於肺結核診斷及預 後之意義 舒而推一鐵蓋斯博士作	一四

	SEITE	面 數
Mischspritzenbehandlung, Über die — der Syphilis. Von Prof. Dr. P. Linser. . .	23	論梅毒之混合注射療法：林思兒教授作二三
Ophthalmologie, Neue Arbeiten aus der —. Von Dr. Ch. Schwarzenburg. . .	158, 239	眼科新研究轉載：許華村博士作 一五八，二三九
Pathologie und Praxis. Von Dr. H. Thiersch.	179	病理學與實地醫學：鐵爾斯博士作：一七九
Permeabilität, Über die — der Speicheldrüsen beim Hunde. Von Dr. T. J. Liang.	57	犬唾腺之透過性的研究：梁之彥博士作 五七
Pförtnerkrampf, Der — des Säuglings. Von Prof. Dr. Birk.	66	嬰兒幽門痙攣：卑兒克教授作：六六
Psychosen, Die endogenen —. Von Prof. G. Ewald.	313	內因性精神病：愛華而特教授作：三一三
Schlaf und Schlafmittel, Über —. Von Dr. H. Oettel.	169, 215, 234	睡眠與催眠藥：歐特博士作 一六九，二一五，二三四
Senkungsgeschwindigkeit, Die Bedeutung der — der roten Blutkörperchen für die Diagnose und Prognose der Lungentuberkulose. Von Dr. H. Schulte-Tigges.	14	紅血球沉降速率對於肺結核診斷及預後之意義：舒而推—鐵蓋斯博士作：一四
Sucht, Experimentelle — und Abstinenz. Von Dr. H. Oettel.	253	實驗成癮及斷癮：歐特博士作：二五三
Syphilis, Über die Mischspritzenbehandlung der —. Von Prof. Dr. P. Linser.	23	論梅毒之混合注射療法：二三
Therapie mit ultrakurzen Hertz'schen Wellen. Von Dr. Erwin Schliephake.	38	用 Hertz 氏超短波療疾談：世利勿看博士作：三八
Thorax, Atmung und Herztätigkeit. Von Prof. Dr. H. von Hugel.	85	胸廓與呼吸與心臟動作：馮海克教授作八五
Vitaminforschung, Neuere Ergebnisse der —. Von Prof. Dr. H. Stübel.	1, 45.	維他命新研究之結果：司徒博教授作：一，四五
Neue Bücher:— S. 56, 80, 109, 189, 251, 275, 303, 334.		介紹新書：五六，八〇，一〇九，一八九，二五一，二七五，三〇三，三三四
Verschiedenes.		雜 項
Kongreßbericht. Von Dr. Ed. Birt.	220	報告第四屆中華醫學大會：栢德博士二二〇
Zur Feier des 30jährigen Bestehens der Medizinischen Fakultät der Tung-Chi Universität. Von Dr. Ed. Birt.	197	同濟大學醫學院三十週紀念：栢德博士作：一九七
Bericht über die 65. Sitzung der Medizinisch-Naturwissenschaftlichen Gesellschaft, Shanghai. Von Dr. J. Kastein	78	上海醫學自然科學會第六十五次演講報告：客司登博士作：七八
Bericht über die 66. Sitzung der Medizinisch-Naturwissenschaftlichen Gesellschaft, Shanghai. Von Dr. J. Kastein	107	上海醫學自然科學會第六十六次演講報告：客司登博士作：一〇七
Festgabe für die auslandsdeutschen Aerzte gestiftet von der Knoll A.-G. anlässlich ihres 50jährigen Jubiläums. Von Dr. H. Oettel.	103	克努而大藥廠五十週年大慶贈給僑外德籍醫師的一件禮品：歐特博士作：一〇三
E. Merck's Jahresbericht über Neuerungen auf den Gebieten der Pharmakotherapie und Pharmazie. Von Dr. H. Oettel	183	怡默克藥廠年刊報告藥物治療及製藥學上之新發見：歐特博士作：一八三
Nachruf Dr. Bary. Von Dr. Ed. Birt.	249	追悼巴利醫生：栢德博士作：二四九
Fortbildungsvorträge der Medizinischen Fakultät der Staatl. Tung-Chi Universität.	112	同濟大學醫學院修進演講消息：一一二
Nachrichten aus deutschen Hochschulen:— S. 65, 108, 140, 196		德國各大學消息：六五，一〇八，一四〇，一九六

eines organischen Defektes. Seine Nachfolger sahen aber schließlich in dem psychologischen Verhalten der Schizophrenen nur noch pointierte Zuspitzungen normaler seelischer Reaktionsweisen, Schizoid und Schizophrenie wurden zu rein quantitativen Steigerungen der Auswirkungen eines schizothymen Temperamentes. Es war damit der psychoanalytischen Deutung der Schizophrenie der Weg geebnet, den SCHILDER van der HOOP u. a. zu gehen sich bemühten, mit vielfach phantastischen Deutungen nicht zurückhaltend. Überaus große Gleichläufigkeiten zwischen Traum und schizophrenem Erleben und Ähnlichkeiten in den formalen psychologischen Abläufen dieser beiden seelischen Zustände ließen die Aufhellung der Schizophrenie auf FREUD'schem Wege doppelt berechtigt erscheinen.

Hierbei wird aber die Anerkennung zweier Dogmen verlangt, des Dogmas von dem nur quantitativen Unterschied zwischen schizothymem Temperament und Schizophrenie, und des Dogmas von der restlosen Klärung aller psychologisch abnormen Erscheinungen von Verirrungen der Libido aus. Wir können diese beiden Dogmen nicht annehmen. Dabei verkennen wir natürlich nicht, daß formal und inhaltlich außerordentliche Gleichläufigkeiten zwischen Traum und schizophrenem Erleben bestehen. CARL SCHNEIDER hat vom Einschlafdenken aus diese Betrachtungsweise sehr gefördert; ob aber deshalb traumhaftes und schizophrenes Denken wirklich in Analogie gesetzt werden darf, bleibt immerhin noch abzuwarten, zumal wenn man sich an die Verschiedenheiten der biologischen Grundvorgänge erinnert.

Sehr fruchtbar und an die wahre Wurzel schizophrenen Wesens rührend scheint uns die BERZE'sche These von der Bedeutung der "Hypotonie des Bewußtseins," wie er sich ausdrückt, als "Grundstörung", d.h. als psychologisch nicht weiter zurückführbaren Phänomens. Sehr bemerkenswert ist die Trennung, die BERZE zwischen der aktiven Prozeßpsychose und den (stationären) Defektzuständen bei der Schizophrenie vornimmt. Das psychologische Wesen der Schizophrenie glaubt er in erster Linie von den (aktiven) Prozeßvorgängen aus

高.由此已啓發精神分拆解
說.個性分裂症之諸氏會
der van der Hoop 等諸氏的
力去行該路,用許多的
解說以求前進,做夢及個
分裂生活很相平行,此兩
精神上的狀態形式上與精
學上的消退相似,那木個
分裂照 Freud 氏路徑解
似乎加倍有理,但於此須
定二個信條,一個信條是
個性分裂精神質性,及最
個性的分裂症之間,只有
上的區別,又一信條是象
精神病學上異常之失迷
由放盪不羈者之能承諾
解說之.我們也天然不
種信條.我們也天然不
做夢及個性分裂生活間
式的上及內容上是非常
的. Carl Schneider 氏會
思想方面,很促進此觀
法至論做夢及個性分裂
思想實際上,可得以其
似與否的問題,尚須待
其是人若思及生物學上
基礎過程是如何各異不
同的話.

我們以爲 Berze 氏論“主
覺張力減少”的意義,如他
說,爲“基礎障礙”,即說爲
神病學上不能再往下的推
的現象,是很有結果的,是
及個性分裂實況之真根
Berze 氏於活動的變化精
病及靜止的缺損狀態間所
擬定的區分,是很注意價
值的.他以爲個性分裂症
神病學上的實況,首要的
由活動的變化過程解明
在此種變化過程,精神學
的基礎障礙是精神動作障
礙,一種精神動作之變弱
減退,在此種精神動作
人以後才起作用.由此種精

aufhellen zu können. Die psychologische Grundstörung ist bei diesen eine Aktstörung, eine Schwächung und Minderung der seelischen Akte, in denen das Ich sich selbst erst setzt. Aus ihr entspringt das Erlebnis des verblaßten Aktivitätsbewußtseins, ferner die Denkstörung, gewisse (im wesentlichen optisch delirante) Halluzinationen, und vielleicht auch die "schizophrene Grundstimmung". Mehr sekundär entstehen als Folge des verblaßten Aktivitätsbewußtseins das Gefühl des Hingegebenseins, an ein fremdes Etwas, die scheinbare Veränderung der Umwelt, das Gedankenmachen, das Fremddenken, die Verbalhalluzinose, der Gedankenentzug. Aus der schizophrenen Grundstimmung entspringt die Ratlosigkeit mit dem Erlebnis besonderer Bedeutsamkeit sonst bedeutungsloser Wahrnehmungen und Erlebnisse, die Wahnstimmung, es öffnet sich der Weg zum Wahn; sekundär entwickeln sich Aütismus, Introversion und Negativismus. Aus der Hypotonie des Bewußtseins quillt auch die Denkstörung mit ihrer mangelhaften "Spannweite des intentionalen Bogens". (Beringer) es kommt zu mangelhafter Obervorstellung und Zielsetzung, zu weglosem Sichverlieren, zu einem Versagen der normalen Ordnungstendenzen, zu einer Unverbindlichkeit der Denkresultate gegenüber normalen objektiv gültigen Denkszusammenhängen. Gedankenverschmelzungen und Symbolisierungen sind unmittelbare Auswirkungen der Hypotonie des Bewußtseins, die Flüchtigkeit der Einstellungen führt umgekehrt oft zum Wörtlichnehmen von Symbolen und zu abwegigen Gedankenpielereien; die unerhörte Neuartigkeit der Erlebnisse verlangt eine neue Ausdrucksweise. Wortneubildungen werden zur Notwendigkeit. Auch die impulsiven schizophrenen Stürme entspringen der Hypotonie des Bewußtseins; sie sind Reaktionen, die erzwungen werden durch das der aktuellen Persönlichkeit nicht mehr eigene äußere Geschehen, es sind Folgen der Fremdheitsqualitäten eines großen Teiles des Erlebens, man läßt diese Dinge entweder ratlos ängstlich oder verwundert registrierend oder wahnhaft betrachtend über sich ergehen, oder man reagiert unter falscher Deutung und

動作障礙, 遂生減退的動
作主覺的事況, 此外起思
障礙, 一定的幻覺(重要的
視覺的譫妄性幻覺或者
起"個性分裂的基礎心情
多為次發的, 發生一種歸
於其他不識者之感, 外界
顯似變化, 作想, 異思, 口
覺, 健忘等, 為動作主覺
之結果, 由個性分裂性基
無心情的發生無主見, 併
常意義的感覺及事件, 為
特別重要的事件, 狂性, 以
發狂次期的發生, 一意孤
不顧外界, 專作自思及拒
由主覺的張力減少也起思
障礙, 併其主見環之張幅
不足 (Mangelhafte Spannweite
des intentionalen Bogens) —
(Beringer) 以至高深作想
不足, 至無徑途的自失, 至
不常的, 程序趨向消失, 與
他覺適當的思想聯貫, 思
至思想結果不連貫, 思想
合及作的想互接, 是主覺
減少直接作用, 思定易過,
倒常使思像通解, 及使思
迷誤: 未曾聽見過的新事
話的新的構成是必需的, 了
主動的個性分裂的狂亂, 也
由主覺張力減少而來的, 此
狂亂是經那不合真成的反
格的外界變化所逼成的一部
應, 所以是遭遇的, 一大部
的異性者之結果; 人讓此種
的體或驚訝的記住, 或者
的觀察的來自行忍, 受, 或
誤解之, 被激動, 以奇異的
不起反應, 大的抵少, 目的
屬久持的, 在缺損的狀態, 主
覺張力減少則仍消失; 但
經的遭過未被滅熄, 對於

Motivsetzung in paradoxer oder inadäquater Form auf dieselben, meist wenig zielstrebig und nachhaltig.

In den Defektzuständen ist nun die Hypotonie des Bewußtseins wieder geschwunden; aber das vergangene Erleben ist nicht ausgelöscht, die Veränderung der Einstellung zur Umwelt ist geblieben, man findet sich ab, oder man lebt für den normalen Menschen verschoben in Reden, Denken und Handeln und nur bruchstückweise einfühlbar dahin, vertraut mit alten Manieren und Wortgebilden, die nun einmal zum Inventar gehören; man ist einsam geworden, erstarrt in der Besonderheit des Innenlebens, stereotyp, oft bald in der kranken, bald in der wirklichen Welt lebend mit einem Janusgesicht, das nach zwei Seiten orientiert. Auch der Wahn steht fest, Unsicherheit und Ratlosigkeit sind verschwunden; denn der alte Tonus des Bewußtseins ist wieder da. Aber man ist mehr oder weniger geistig verödet, unbeweglich in seiner besonderen Welt, kalt und unproduktiv.

BERZE stößt mit dieser umfassenden und empirisch sehr gut gestützten psychologischen Theorie wohl weiter nach dem Sitz der Grundstörung hin vor als BLEULER es tat mit der Minderung der Assoziationsspannung. GRUHLE schließt sich BERZE weitgehend an, stellt aber neben die Halluzinationen und die Grundstimmung und die Denkstörung als primäre unableitbare Gegebenheiten noch das Primärsymptom des schizophrenen Wahns (das Bedeutungs-erlebnis) und (wohl mit Recht) eine Störung der Impulse im Sinne eines Zuviel und Zuwenig (Erregung und Stupor), oder, wie er sich ausdrückt, "die Unordnung im Aktivitätshaus-halt".

Inwieweit diese psychologische Betrachtungsweise nun wirklich spezifisch Schizophrenes im Sinne einer organischen Gehirnkrankeit besonderer (vielleicht einheitlicher) Art analysiert, bleibt aber immer noch recht ungewiß. Es kann gar nicht bezweifelt werden, daß der Affekt der Ratlosigkeit sich z.B. bei den Infektionspsychosen sehr häufig findet, daß scheinbar typisch schizophrene Erlebensweisen (Weltuntergangs- und Sterbestimmung usw.) bei deliranten und umdämmerten Kran-

界 的 觀 念 變 化 存 其 內 人 以
為 滿 足 或 者 人 活 着 較 之 正 能
常 人 言 語 行 動 均 錯 亂 及 只
能 盡 正 常 人 之 一 部 分 功 能
慣 用 老 情 調 言 語 結 構 這 是
場 於 以 前 存 好 的 人 成 靜 寂
固 凝 於 其 內 部 生 活 於 世 界
不 每 動 時 或 真 的 世 界 有 羅
時 或 活 於 真 的 世 界 有 羅 馬
二 面 神 之 面 貌 兩 面 現 及 無
暴 也 固 定 了 不 確 實 的 老 張
見 是 消 失 了 因 主 覺 的 少 廢
力 仍 在 焉 但 精 神 的 多 廢
固 定 於 其 特 別 的 世 界 冷 靜
及 無 作 用

Berze 氏 據 此 總 括 的 經 驗
有 很 作 根 基 的 精 神 病 學 理
論 較 Bleuler 氏 以 連 絡 張 力 之
減 退 理 論 實 突 進 至 基 礎 障
礙。Gruhle 氏 繼 續 接 着 Berze
氏 的 意 見 但 他 除 以 幻 覺 及
基 礎 心 情 及 思 想 障 礙 為 元
始 的 不 能 再 推 究 之 元 始 症
尚 以 個 性 分 裂 狂 之 元 始 症 有
候 (意 義 遭 遇 事 件) 及 實 屬 有
理 的 (主 動 的 障 礙 即 太 多 及
太 少 (激 動 及 劇 鈍) 或 者 像
始 的 不 能 再 推 究 的 元 始 症 則
至 於 此 種 真 的 精 神 病 學 的 觀
性 分 裂 者 之 精 神 程 度 分 析 其
方 法 至 如 何 是 一 致 的 種 類 的
特 別 或 許 是 腦 病 仍 很 不 定 無
臟 器 性 情 緒 例 如 在 傳 染 病 的
見 精 神 病 的 很 常 見 之 及 在 譫
及 昏 譫 的 非 個 性 分 裂 類 之
病 人 有 很 多 似 乎 典 型 的 個
性 分 裂 者 之 遭 遇 情 況 (世
界 末 日 及 死 亡 情 緒 等 等)
及 在 躁 病 性 疾 病 也 有 惡 夢
狀 態 發 生 是 絕 對 無 疑 的 在
無 可 指 摘 的 定 期 復 發 的 躁
病 人 亦 暫 時 見 有 且 是 顯 著
的 散 亂 的 思 想 障 礙 並 不

ken nicht schizophrener Art recht vielfach vorkommen, daß oneiroide (traumhafte) Zustände auch im Rahmen manischer Erkrankungen auftreten. Vorübergehend sieht man sogar eine ausgesprochene zerfahrene Denkstörung nicht ganz selten bei einwandfreien, periodisch rezidivierenden Manien. Es erweist sich eben wieder, daß die psychologische Symptomenanalyse für eine nosologische Betrachtungsweise nicht hinreicht. Die Schizophrenie ist auf dem Wege, infolge zu einseitiger Bewertung psychologischer Ergebnisse sich zur Einheitspsychose auszuwachsen. K. SCHNEIDER ist deshalb dazu zurückgekehrt, den Verlauf und damit ein somatisches Zeichen wieder mehr in den Vordergrund zu schieben. CLAUDE hat versucht, zwischen Schizophrenie und Dementia praecox zu unterscheiden, in letzterer die zu schwerem Defekt führende organische Gehirnkrankheit erblickend. Er kommt damit der KRAEPELIN'schen Konzeption wieder nahe, die Schizophrenie aber betrachtet er als Superlativ des Schizoids und der "Schizomanie". Schizophrenien sind ihm offenbar im wesentlichen die ganz zerfahrenen "schizophasischen" Erkrankungen. Die Reihe Schizoid; Schizomanie. Schizophrenie ist ihm rein konstitutionell bedingt und daher prinzipiell psychotherapeutisch beeinflussbar. Wir glauben, daß auch in seiner Schizophrenie der organische Bruch bereits erfolgt ist, und daß sie daher prinzipiell zu scheiden ist von den schizoiden (und schizomanen) Psychopathien, soweit letztere wirklich nur Psychopathien und nicht schon Defektszustände leichter schizophrener Prozesse sind. Die neueste klinische Forschung hilft sich aus dem Dilemma mit der Annahme praeformierter Äußerungsformen, die Ausfluß einer besonderen Veranlagung sind, und stützt sich dabei auf die erbbiologische Forschung. Sie unterscheidet unseres Erachtens sehr mit Recht zwischen einer konstitutionell bedingten schizophrenen Äußerungsform, die durch die verschiedensten somatischen Krankheitsvorgänge aus der Latenz gehoben werden kann, und zwischen den durch den spezifischen somatischen schizophrenen Krank-

分稀少. 這正亦指徵精神病
 學的上. 候分察拆對於是病理原
 的個性觀裂方是, 在因充方
 的性分分, 裂是, 果的估面
 的性病病, 學是, 在的, 值之
 路精長成, 單已, 結位, 轉來, 將重, 過
 K. 體軀現象多會癡移於個性分, 地
 及位. Claude 氏早發性呆視器性, 在
 裂與早發性損的臟器性, 起
 早發缺損的, Kraepelin 氏之, 疾
 他仍與個性分, 裂及, 草
 近, 但個性分, 裂及, 案
 類病之症最顯重現形, 的, 性
 裂散亂, "分裂現形, 的, 疾
 散有, 些類似個, 性, 分
 性躁病, 個性, 成而, 致, 故
 由體質, 構病治, 的, 治
 可精在, 他, 所, 謂, 的, 器
 相信, 已, 可, 追, 索, 原, 則
 症, 性, 分, 裂, 及, 分, 裂, 因
 個性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 真, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 損, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 臨, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 形, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 之, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 進, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 學, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 們, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 一, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 性, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 不, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 服, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 的, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 過, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 程, 性, 分, 裂, 有, 區, 別, 的, 性
 雖有優越的精神病學的
 排定, Berze, Bleuler, Gruble 氏仍
 以個性分裂症是一臟器性
 腦疾病, 於此或可發見,

heitsprozess erzeugten Störungen.

Trotz der exquisit psychologischen Einstellung bleibt für BERZE, BLEULER, GRUHLE die Schizophrenie eine organische Gehirnkrankheit. Hier läßt sich die Brücke zu einer mehr somatologisch eingestellten Betrachtungsweise vielleicht finden. Sollten diese scharfsinnigen psychologischen Aufhellungen der Erforschung des somatisch-biologischen Geschehens wirklich nicht zugute kommen? Das ist sicher nicht richtig. Gerade diese psychologischen Analysen drängen darauf hin, das biologische Versagen des Gehirns bei der Schizophrenie wenigstens primär nicht zu suchen innerhalb eines Gehirnbereiches, der im wesentlichen intellektuellen Qualitäten (im Sinne einer organischen, z.B. paralytischen, Demenz) dient. Es handelt sich offenbar um eine Störung der alles zusammenhaltenden tiefsten seelischen Tendenzen, um ein Versagen der Aktivität des Bewußtseins, für dessen Funktion wir ein somatisches Korrelat haben in der Funktion des Hirnstammes und seiner Funktionsverbindung mit der Rinde.* Auch die BLEULERsche Hypothese würde einer solchen Vorstellung nicht widersprechen. Die besondere Form des Erlebens, die "archaisch-primitiven" (Storch), die "oneiroiden" Erlebensweisen (MAYER-GROSS), die Ähnlichkeiten mit dem Traum und Einschlafdenken (C. SCHNEIDER) drängen ebenso in Richtung einer nicht nur psychologischen sondern auch somatischen, allgemeiner gesprochen in Richtung einer biologischen Regression. Nicht ungeschickt spricht W. JAENSCH von "Lysophrenieen", von der Lösung höchster seelischer Schichten von den wieder mehr verselbstständigsten primitiven Schichten. Es ist eine

*Immerhin wird man nicht übersehen, daß hirnanatomisch bisher im wesentlichen Veränderungen der *Hirnrinde*, wenn auch anderer Art, wie bei den üblichen Demenzzuständen (Paralyse usw.), festgestellt wurden; man wird daher die Störung nicht ohne weiteres in den Hirnstamm verlegen dürfen und sich gegenwärtig halten, daß es sich um eine Art "Freiwerden" alter Hirnmechanismen handelt, und daß das Bewußtsein wohl seine *Regulationsstelle* im Hirnstamm besitzt, daß es aber eine Funktion des *gesamten* Gehirnes ist. Wir sprechen daher (im Hinblick auf die "Hypotonie des Bewußtseins") lieber vorsichtig von einer Störung der *funktionellen Zusammenarbeit von Hirnstamm und Hirnrinde* und lassen es offen, an welcher "Stelle" des Gehirns diese Zusammenarbeit gestört sein könnte.

至多視體軀學而定的觀察
方法之間橋此種精密的
精神病學解明對於研究體
遺傳變化,真是無益的嗎?
確是不對的.此種精神病的
分析,恰好表示腦子在性
分裂症之生物學上失功,至
少元始不在一腦域內去找,
腦域重要的是供知能性實
的(意爲臟器的性質,例如麻
痺性,癡呆).這顯然是切之
痺總貫最深的精神之趨勢
障礙,爲主覺動作之失功,對
於其作用,我們在腦幹的作用
用及其與大腦皮質之作用
相連上,有體軀的相關,人總
不得忽視,腦解剖上至今雖
不在其他種類,如在平常癡
狀態(麻痺等等)重要的總
有大腦皮質的變化可以斷定:
故我人不得簡單的清其爲一
礙在於腦幹,當認的"游離",及
種老的腦機械的"游離",及
主覺是整個腦子作用,故
我們關於"主覺張力減少",
寧可小心的說是腦幹及大
腦皮質之機能共同工作之
障礙,而讓此共同工作在腦
之那一"處"能受了障礙之問
題,置之不說,即 Bleuler 氏假
說亦不反逆此種假設.遭遇
之特別形式,陳古的幼稚的
(Storch 氏),惡夢的遭遇樣式
(Mayer-Grob 氏),與做夢及入
睡思想的相類似. C. Schneider
氏均同樣的表示,這不僅是
精神病學方向,却亦體軀方
向,說得普通一點,就是指示
於生物學上的轉退. W. Ja-
ensch 氏巧妙的說他是"個性
解離" (Lysophrenieen) 即最高
精神層由多能獨立的幼稚

Art Lockerung der vorher innig verschmolzenen höher geistigen und primitiven Erlebenswelt, der wohl auch eine Art somatisch-funktionaler Lockerung entsprechen dürfte. Es kommen alte WERNICKE'sche Gedankengänge in Erinnerung, wieder eine "Sejunktion," aber eine Sejunktion anderer Art, mehr nach Art eines entwicklungs- und stammesgeschichtlichen Hirnsystemaufbaues, der in seiner Zusammenwirkung gestört ist. Mehr in dieser Richtung möchten wir die "Systemdegenerationen" suchen, von denen KLEIST spricht, weniger in dem Sinn, daß man etwa die schizophrenen Sprachstörungen in Verbindung bringen könnte mit den Sprachausfällen Aphasischer. Mir wenigstens ist die Sprachstörung der Schizophrenen eine Folge ihrer Denkstörung, zuweilen auch ihrer sprachlichen Ausdrucksnot.

Wir bekommen mit dieser mehr phylogenetischen und ontogenetischen Betrachtungsweise den Anschluß an bestimmte Erfahrungen bei der Enzephalitis epidemica. Es ist höchst bemerkenswert, daß man im Anschluß an Enzephalitis hin und wieder Psychosen auftreten sieht, die schizophrenen Psychosen so ähnlich sehen, daß man sogar schon von symptomatischen Schizophrenieen gesprochen hat (HERZ). In Zuständen kurz veränderten Bewußtseins, wie bei den Schauanfällen oder Blickkrämpfen der Enzephalitiker, kommt es nicht nur zu eigentümlichen Zwangsercheinungen, zu Gedankendrängen mit ungewöhnlicher Flüchtigkeit der Einstellung, zu Gedankenstockungen, sondern auch zu ganz verschrobenen Gedankenspielerien, die lebhaft an Spielereien Schizophrener erinnern. Auf die Ähnlichkeiten mancher notorischer Erscheinungen (Iterationen, Stereotypieen u.s.w.) und auf Drang- und Impulshandlungen sei nur kurz hingewiesen. Hier wird auf massiv organischem Wege eine hirnfunktionelle Situation geschaffen, die teils das ganze Psychosebild, teils einzelne schizophren aussehende Symptome nachahmt, offenbar auf Grund einer Störung der Zusammenarbeit von Hirnstamm und Hirnrinde. Auch an die eigentümlichen halluzinatorischen und oft geradezu frappant schizo-

phrenen Art Lockerung der vorher innig verschmolzenen höher geistigen und primitiven Erlebenswelt, der wohl auch eine Art somatisch-funktionaler Lockerung entsprechen dürfte. Es kommen alte WERNICKE'sche Gedankengänge in Erinnerung, wieder eine "Sejunktion," aber eine Sejunktion anderer Art, mehr nach Art eines entwicklungs- und stammesgeschichtlichen Hirnsystemaufbaues, der in seiner Zusammenwirkung gestört ist. Mehr in dieser Richtung möchten wir die "Systemdegenerationen" suchen, von denen KLEIST spricht, weniger in dem Sinn, daß man etwa die schizophrenen Sprachstörungen in Verbindung bringen könnte mit den Sprachausfällen Aphasischer. Mir wenigstens ist die Sprachstörung der Schizophrenen eine Folge ihrer Denkstörung, zuweilen auch ihrer sprachlichen Ausdrucksnot.

層分離.這是一種以前內部
銘合的較高精神的及幼稚
的遭受域之鬆離,一種體軀
機能鬆離也實可得與此鬆
離相稱.故現又思及 Wernicke
氏之思想徑途,又是"分離"
(Sejunktion),但是其他一種
分離,多傾向於胎生及種族
進化史上的腦系統構造一
類,其共同工作受障礙.我們
擬多在這方向找 Kleist 氏所
說"系統變性",較少在人或
能將個性分裂的言語障礙
與患失語症者之不能說話
相併連之意義上去找.至少
個性分裂患者之言語障礙
是他們的思想的障礙的結果;
有時亦為他們的言語表情
急逼之結果.

我們以此種多為個體發生,及種族發生的觀察方法,可得與在流行性腦炎時所見的一定經驗吻合.患腦炎,常可見有精神病發生,這種精神病是如斯類似個性分裂精神病,使人已可說其是"症候性個性分裂症"(Herz氏),是極其可注意的.在短期的主覺變的狀態中,如在腦炎患者之觀視發作,或凝視發作,不僅起固有之逼行現象,起思想急切併注固定之非常易過,起思想停頓,却亦起十分難亂的思想玩意,很像個性分裂患者之玩意,又定有許許多多運動性現象(反復不定等等)及逼切與主動動作,只簡述之,於此係經大量的臟器徑路造成腦機能狀態,一部分做整個精神病的狀况,一部分做單一的如個性分裂的症候,顯然是由於大

Zusammenfassung:

Die Psychologie kann niemals zur Aufstellung von Krankheiten führen, da sie uns nur die Kenntnis bestimmter Reaktionsweisen und Symptomverbindungen vermittelt. Krankheitsumgrenzungen kann man nur auf Grund somatischer Besonderheiten (Ursache, Verlauf, Ausgang, pathophysiologisches Geschehen,) gewinnen; das psychische Symptomenbild ist dabei ein wertvoller Indikator für das zugrundeliegende somatische Geschehen. Man wird daher die manisch-depressiven Psychosen als endogen entstehende biotonische Psychosen mit nur quantitativ abnormem Geschehen abtrennen können von den endogenen Verblödungen der Dementia praecox. Der Dementia praecox liegt ein qualitativ abgeändertes somatisches und psychisches Geschehen destruktiver Art zugrunde. Die scharfsinnigen Analysen des schizophrenen Erlebens können wieder zu einer Krankheitsumgrenzung nicht verwendet werden; dagegen geben sie neben wichtigen diagnostischen Hilfen auch hirnlokalisateurische Hinweise. Das biologische Geschehen bei der Schizophrenie muß gesucht werden in einer Störung des Funktionszusammenhangs zwischen Hirnrinde und -stamm, in einem Freiwerden alter primitiver Hirnmechanismen im Sinne einer psychischen und somatischen Regression. An welcher Stelle des Gehirns die Zusammenarbeit von Rinde und Stamm gestört ist, muß noch offen bleiben. Eine einfache Psychotherapie der Schizophrenie ist eine Unmöglichkeit, da es sich um eine organische, zu Defekten führende Gehirnkrankheit handelt.

總括

精神病學絕對不能區定疾病,因為精神病學只告訴我們一定反應情形及症候聯合的知識.疾病之分別,我人只能據體軀之特別情形(病理生理變化原因,經過及結果而定;精神病的症候象該時對於根本的體軀變故我人能有將躁病性變性的精神病當作內因性遺傳發病的生物張力性的精神病,只有發性癡呆之內因性弱神經有發性區別出來,早發性體軀及精神破壞變化,精確的個性分裂遭遇,又不能區分疾病;反之,此種分析重要的診斷輔助外,亦陳示腦局限的證示,在個性分裂時生物學的變化應在腦幹及大腦皮質間之機能的腦機障礙,在老陳的幼稚的腦機能,意為精神及體軀之轉返,去找去,大腦皮質及腦幹之共同工作,在腦之何處被障礙,尚須待決,用簡單的精神學療法治個性分裂症,可能的,因為此病是一種官缺損引起的腦病。

Aus der Universitäts-Augenklinik in Münster.

Die klinischen Erscheinungen und die Behandlung der Augentuberkulose.

Von Prof. Dr. A. von Szily, Direktor der Klinik.
(Fortsetzung).

眼結核病之臨床現象與療法

Münster 大學眼科教授 A. von Szily 博士著

偶爾譯

Der wichtigste Faktor der Tuberkulinbehandlung ist der allgemeinen Erfahrung nach die richtige Dosierung. In zweiter Linie kommt die Anwendungsmethode, in dritter Linie die immerhin auch nicht gleichgültige Wahl der Tuberkulinpräparate.

Ueber die Tuberkulindosierung bestehen in der Ophthalmologie bis zur neusten Zeit leider immer noch zu starre, schematische Vorschriften. So erwünscht auch solche Anhaltspunkte für die Verallgemeinerung der Methode sein mögen, so kann auf Grund meiner Ausführungen kein Zweifel daran möglich sein, daß beim Tuberkulin die individualisierende Behandlung in Bezug auf Anfangsdosen, Dosensteigerung, Intervallen und Enddosen, den Vorzug verdient.

Als wirksamste, zweckmäßigste Dosensteigerung empfiehlt sich bei der Augentuberkulose die immunisierende, vorsichtig einschleichende Behandlung, welche Tuberkulinfestigung anstrebt, aber eine gewisse Giftabwehrfähigkeit schon voraussetzt. Wir stehen mit dem verdienten Vorkämpfer der Tuberkulinbehandlung in der Augenheilkunde, A. v. HIPPEL, auf dem Standpunkt, vor starken Reaktionen wegen Zerfallsgefahr unbedingt warnen zu müssen, und bezeichnen als nützliche Herdreaktion einen fein abgestuften Vorgang, der sich in einer langsamen oder rascher einsetzenden soliden Resorption der tuberkulösen Herde äußert. Provokation von Zerfall, Blutungen oder stärkeren Entzündungserscheinungen ist dabei ebenso zu vermeiden wie jede erheblichere Allgemeinreaktion. Es ist ja, wie erwähnt,

結核素療法的最重要因子,照普通經驗莫如正確的用量,其次為用法,其三為結核素劑的選擇.

關於結核素用量,眼科書中最新的規定惜仍失之於拘執與格式化,此種握捉點雖為推廣此療法之所欲有,然就我所述,在始用量、用量增高、間隔、和終用量諸點上,個體化的結核素療法無疑為優。

在眼結核病最有效的最適宜的用量增高法,為小心漸進的免疫療法,以求身體能耐受結核素,但此先已須有相當抗毒能力。我們與眼科結核素療法先進A. v. Hippel氏取同一立場,即須切忌強烈反應,以免潰解危險,而認為細分層次的變化乃有益的病灶反應,結核性病灶於此作緩慢的或稍速的固體的吸收,惹起潰解,出血,或較強的發炎現象,和任一較著的全身反應一般,皆在避免

ein großer Vorzug der ophthalmologischen Untersuchungsmethoden, daß man in den meisten Fällen den unmittelbaren Erfolg seiner therapeutischen Maßnahmen in allen feinen Einzelheiten direkt beobachten kann.

Die geeignetste Anwendungsweise ist nach wie vor die in der Augenheilkunde gewöhnlich übliche subkutane Behandlung. Die Vorteile der zuverlässigen Dosierbarkeit und gleichmäßigen Resorption liegen auf der Hand. Als gut ertragene, milde Anwendungsmethode kann auch die vorsichtige perkutane, die Hautimmunität ausnützende Anwendung gelten bei zu Ueberempfindlichkeit neigenden Fällen. Die Angaben über die Pondorff-Methode lauten in der Augenheilkunde weniger günstig.

Unter den Präparaten stehen nach wie vor die Koch'schen Tuberkuline in Form des albumosefreien Alttuberkulins und die gleichfalls von v. HIPPEL sen. in die Augenheilkunde eingeführte Neutuberkulin-Bazillenenulsion als tuberkelbazillenähnlichstes Präparat an erster Stelle. Daneben wird in den letzten Jahren in der Ophthalmologie auch das Tebeprotein (Toenniessen) vielfach verwendet. Eigene Erfahrungen mit Vaccinen aus abgeschwächten bovinen Tuberkelbazillen (CALMETTE), besitze ich nicht. Das FRIEDEMANN'sche Mittel wird von maßgebender Seite auch in der Augenheilkunde abgelehnt (FEISNER u.a.).

Ueber die Vorzüge und Nachteile der einzelnen Tuberkulinpräparate kann hier nicht weiter eingegangen werden. Ebenso muß wegen der Dosierung im Einzelfalle auf die vorliegenden neueren Spezialarbeiten verwiesen werden (NOWAK, WERDENBERG, MEISNER, LÖWENSTEIN usw.).

Es sei nur kurz erwähnt, daß z.B. oft schon bei Dosen von 1-1000 mg Alttuberkulin deutliche Allgemein- und Herdreaktionen auftreten mit nachfolgender klinischer Besserung und daß sich alles andere wie Anstieg, Intervall, Enddosis aus dem lokalen und allgemeinen Befinden ergibt.

Bei dem immerhin nur relativen Wert der spezifischen Tuberkulintherapie bei der Augentuberkulose wie bei jeder anderen Organtuberkulose auch können wir nicht

der Reihe, wie schon gesagt, in den meisten Fällen den unmittelbaren Erfolg seiner therapeutischen Maßnahmen in allen feinen Einzelheiten direkt beobachten kann.

Die geeignetste Anwendungsweise ist nach wie vor die in der Augenheilkunde gewöhnlich übliche subkutane Behandlung. Die Vorteile der zuverlässigen Dosierbarkeit und gleichmäßigen Resorption liegen auf der Hand. Als gut ertragene, milde Anwendungsmethode kann auch die vorsichtige perkutane, die Hautimmunität ausnützende Anwendung gelten bei zu Ueberempfindlichkeit neigenden Fällen. Die Angaben über die Pondorff-Methode lauten in der Augenheilkunde weniger günstig.

Unter den Präparaten stehen nach wie vor die Koch'schen Tuberkuline in Form des albumosefreien Alttuberkulins und die gleichfalls von v. HIPPEL sen. in die Augenheilkunde eingeführte Neutuberkulin-Bazillenenulsion als tuberkelbazillenähnlichstes Präparat an erster Stelle. Daneben wird in den letzten Jahren in der Ophthalmologie auch das Tebeprotein (Toenniessen) vielfach verwendet. Eigene Erfahrungen mit Vaccinen aus abgeschwächten bovinen Tuberkelbazillen (CALMETTE), besitze ich nicht. Das FRIEDEMANN'sche Mittel wird von maßgebender Seite auch in der Augenheilkunde abgelehnt (FEISNER u.a.).

Ueber die Vorzüge und Nachteile der einzelnen Tuberkulinpräparate kann hier nicht weiter eingegangen werden. Ebenso muß wegen der Dosierung im Einzelfalle auf die vorliegenden neueren Spezialarbeiten verwiesen werden (NOWAK, WERDENBERG, MEISNER, LÖWENSTEIN usw.).

Es sei nur kurz erwähnt, daß z.B. oft schon bei Dosen von 1-1000 mg Alttuberkulin deutliche Allgemein- und Herdreaktionen auftreten mit nachfolgender klinischer Besserung und daß sich alles andere wie Anstieg, Intervall, Enddosis aus dem lokalen und allgemeinen Befinden ergibt.

Bei dem immerhin nur relativen Wert der spezifischen Tuberkulintherapie bei der Augentuberkulose wie bei jeder anderen Organtuberkulose auch können wir nicht

umhin, auf die Wirkung der übrigen Heilverfahren gleichfalls noch kurz einzugehen. Auch in der Augentuberkulosebehandlung spielt neben der spezifischen aktiven Immunisierung die Steigerung der unspezifischen natürlichen Widerstandsfähigkeit eine hervorragende Rolle. Welche Bedeutung dabei den günstigen klimatischen Faktoren, der kräftigen vitaminreichen Ernährung u.ä. zukommt, ist hinlänglich bekannt; ebenso wie die günstige Wirkung, welche in dieser Hinsicht allein schon durch die Ruhe und die gute Pflege bei jedem Anstaltsaufenthalt erzielt wird. Und so mancher Heilerfolg, den man der Behandlung als solcher zuzuschreiben geneigt wäre, ist erfahrungsgemäß in erster Linie dieser Verbesserung der allgemeinen Umweltfaktoren zu verdanken.

Mit einigen Worten sei aber auch noch der Versuche mit Goldpräparaten, der aktiven Hyperämie und der parenteralen Proteinkörpertherapie Erwähnung getan. Die parenterale Proteinkörpertherapie beruht ja ähnlich wie die Tuberkulinwirkung auf der Entstehung von reaktiven Eiweißabbauprodukten. Sie ist aber keineswegs ein Allheilmittel, wie es einige Autoren behaupten.

Sehr intensive, aktive Hyperaemie, bis zur Auslösung von Herdreaktionen, einer Tuberkulinreaktion unter Umständen gleichfalls ähnlich tritt im Anschluß an Lichtbehandlung ein. Allgemeinbestrahlungen mit der Quarzlampe, der sog. künstlichen Höhensonne sind in manchen Fällen, namentlich bei Kindern, angezeigt. Aber auch die lokale Anwendung von strahlender Energie in der verschiedensten Form gewinnt in der letzten Zeit an Verbreitung, sei es als Blaulicht (KOEPE, BIRCH-HIRSCHFELD u.a.), Finsenlicht oder Röntgenbestrahlung.

Von K. K. LUNDSGAARD wurde schon vor längerer Zeit über ganz ausgezeichnete Heilerfolge, besonders der Lid- und Bindehauttuberkulose berichtet mittels der Finsen'schen Bogenlampe bei Anwendung von besonderen Klammern, sog.

在眼結核病亦如在別器官結核病,特性的結核素療法僅有比較的價值耳,故吾人不能不再略談談其他療法之效用.於特性的主動免疫化外,提高非特性的自然抵抗力甚為重要.眼結核病之治療亦然.良好的氣候因子及滋補的富含生活素的食物等之重要,是吾人充分知曉的,又療養院中的安靜和良好的看護,亦有這種良效.有時的功效,人們傾向於以為治療之功,實則據經驗首常感謝此普通的環境因子之改善也.

再可對於金製劑,主動充血及非經腸道蛋白體療法之試用,說幾句話.非經腸道蛋白體療法之作用,與結核素的相似,亦在造成有反應性的蛋白質分解產物而已.並非無治不瘳的療法也.

光療後發生很強烈的主動充血,至惹起與結核素反應相似之病灶反應.用石英燈,所謂人工高山太陽燈照射全身,特適宜於兒童.但放射力局處的施用,最近亦漸廣採用,其種種型式如藍光 (Koepe, Birch, Hirschfeld 及他氏), Finsen 氏光或愛克司光照射.

“Augenschlüsseln,” die eine ausschließliche Bestrahlung der erkrankten Stellen unter Schutz der Umgebung gestatten. Bei kleineren Geschwüren genügt aber oft schon das Betupfen mit konz. Milchsäure.

Die Röntgenstrahlen sind natürlich in ihrer Wirkung auch nicht absolut verlässlich. Wie die Bestrahlung auf den tuberkulösen Prozeß wirkt, ist ja zur Zeit überhaupt noch nicht ganz geklärt. Es scheint aber, daß besonders nach Erfahrungen der Tübinger Klinik (STOCK, SCHEERER u.a.), die Röntgenbestrahlung in der Behandlung der Iristuberkulose ein wirksames Hilfsmittel darstellt. Eine gewisse Analogie in der Beeinflussung der Iristuberkulose mit derjenigen der Lymphdrüsen dürfte nicht ganz von der Hand zu weisen sein. Die Bestrahlung geht unter 0,5 mm Zink- und 3 mm Aluminiumfilter vor sich, der Fokusabstand beträgt 30 cm, die Feldgröße zwischen 4 x 4 und 8 x 8 cm. Bei der Dosierung braucht man nicht über 20% H E D hinauszugehen; in der Regel begnügen wir uns mit 6—10%. Die Zahl der Einzelbestrahlungen muß dem Fall jeweils angepaßt werden.

Bei allen lokalen Einwirkungen, welche mit spezifischen, in ihren Folgen nicht nach allen Seiten hin bekannten und zu beherrschenden Gewebsläsionen verbunden sind — und dazu gehören auch die Röntgenstrahlen — ist aber stets eines zu berücksichtigen und das ist dieses: Beim Auge handelt es sich ja nicht nur darum, die tuberkulösen Herde zu zerstören, sei es auch auf Kosten eines ausgedehnten Vernarbungsprozesses wie z.B. in der Haut, Drüsen usw. Das Auge soll vielmehr möglichst funktionstüchtig bleiben und das ist nur möglich, wenn die jeweils zerstörenden Energien sich lediglich auf die erkrankten Stellen beschränken, die noch normalen Teile aber in keiner Weise schädigen.

Das Feld für chirurgische Maßnahmen ist demgegenüber stark eingengt und beschränkt sich neben der Entfernung etwa eines eiternden tuberkulösen Tränensackes oder von tuberkulösen Geschwülsten der Tränendrüsen auf die Beseitigung und Milderung von gewissen

許久之前, K. K. Lundsgaard 氏用 Finsen氏弧光燈 已有非常優好的治療成績報告(特別是在眼瞼與結膜結核病), 彼係用特種的箱揸子, 所謂「眼鑰錠」, 保護周圍而祇任患處受光照射, 但在較小的潰瘍, 祇用濃乳酸塗搽之, 往往已足。

愛克司光之功力, 自然亦非絕對可靠者。照光對結核病變究起若何作用, 現時根本尙未完全明白, 但特別是據 Tübinger 臨床科 (Stock, Scheerer 及他氏) 之經驗, 照 X 光在虹彩結核病治療中似有功效, 其對虹彩結核病之影響, 與對淋巴腺的有幾分相同, 是未可完全否認的。照 X 光用 0.5 種鋅片和 3 種鋁片隔之, 焦點距離三十公分, 照區大在 4×4 與 8×8 公分之間, 用量不要超過百分之二十皮膚單位, 現常例以百分之六至十爲足, 照射次數視該例所宜而定。

但在一切具特殊組織損傷的局處作用, —X 光亦屬之一, 常須注意一事: 即在眼非僅要毀壞結核病灶, 却務必必要保留其機能, 此則必當時破壞的力祇限於病處, 而不損害正常部分, 乃可能也。

外科手術的範圍較此則甚狹小, 於除去例如化膿的

überstandenen tuberkulösen Erkrankungen des Auges und seiner Adnexe. Oft genügt letzten Endes die Entfernung des an Tuberkulose erblindeten Auges als funktionell wertlos gewordener Herd für weitere Infektionen.

Da ist weiterhin das Gebiet der plastischen Operationen nach tuberkulösen sequestrierenden Knochenerkrankungen zu nennen, sowie bei sekundären Stellungsanomalien an den Lidern beim Narbenektropium oder bei eingezogenen knochenadhärenten Narbenfixationen, die durch gestielte Lappenplastiken, freie Epidermistransplantationen mit oder ohne Ueberpflanzung von Fett, Fascie oder Knochen zu beseitigen sind.

Am Bulbus und den Lidern kommt nach ausgedehnten Schrumpfungen der Bindehaut mit Symblepharon die Lösung der Narben und Deckung durch Mundschleimhaut oder Epidermisschollen in Betracht.

Bei zirkulären Verwachsungen an der Iris ist die Iridektomie zur Verhütung des Sekundärglaukoms oder — bei Vorhandensein einer Napfkucheniris — die sog. Transfixion die Operation der Wahl. Nach langdauernder tuberkulöser Uveitis kommt es nicht selten zur Kataraktbildung, die — wenn sonst keine Komplikationen von seiten der tieferen Teile vorliegen — eine operative Beseitigung der getrübten Linse erfordert. Es handelt sich um eine eingreifende, aber unter Umständen sehr lohnende Operation, wobei die Iris mitsamt der Kapsel, mit der Wecker'schen Scheere durchschnitten und die Linse möglichst vollständig mit der Schlinge geholt wird, damit keine Nachstarreste übrig bleiben, die einen erneuten Reizzustand verursachen (PAGENSTECHER, AXENFELD). Eine solche Operation kann bei gutem Gelingen außerordentlich dankbar sein, besonders wenn durch sie vielleicht auf dem letzten Auge die lange entbehrte Sehkraft wiederhergestellt wird.

Alle diese Einriffe am Bulbus selbst dürfen aber erst ausgeführt werden, wenn seit dem Abklingen des letzten Reizzustandes geraume Zeit vergangen ist und sich auch die letzten Spuren von frischen Präzipitaten usw. zurückgebildet haben.

結核性淚囊或淚腺結核性腫瘍外,則以除去或緩和眼及附屬器官之若干既克服的結核性病患爲限.往往終須挖去結核而失明的眼,因其機能上既無價值,而此病灶又可再起傳染也.

再則爲造形手術,施行於結核性腐壞骨病,於癩痕性外翻症後來的眼瞼位置失常,或於收縮而粘骨的癩痕固定,用有柄的皮塊造形或獨立的上皮移植(連帶脂肪,筋膜或骨,或否)以除去之.

在眼球和眼瞼,於結膜廣縮兼具瞼球癒着症之後,則解開癩痕而以口內粘膜或上皮層層覆蓋之.

在虹彩環狀癒着,則施虹彩切開術以防繼發性綠內障,或有餅狀虹彩,則以所謂 Transfixion 手術爲好.於長時間的結核性葡萄膜炎後,不罕致白內障形成,若無深部的加雜症,則有開刀去此瀾濁的水晶體之必要.此爲一深入的手術,然有時代價很大,將虹彩連同胞膜用Wecker氏剪切開,以金囑絲綰套出水晶體,務求完全,勿遺留繼發白內障殘餘物,致從新惹起刺戟狀態也 (Pagenstecher氏, Axenfeld氏).此種手術若完好成功,則非常可感謝,尤其

Früher bestand der Begriff der sog. antiphlogistischen Iridektomie, ja man hat sogar auch frische Irisknötchen nicht nur aus diagnostischen sondern auch therapeutischen Gründen zu exzidieren versucht. Von solchen Operationen ist heutzutage aus guten Gründen garnicht mehr die Rede. Man weiß, daß jeder Eingriff an einem Auge mit frischen tuberkulösen Veränderungen zu unerwünschten Komplikationen führen kann, zum Aufschließen von neuen Tuberkeln, zu Entzündungen schwerster Art mit Endausgang in Phthisis bulbi, ja daß er sogar oft mit der Gefahr einer sympathischen Ophthalmie des zweiten Auges verbunden ist. Daher gilt es als allgemeine Regel, Augen mit frischeren Reizerscheinungen unbedingt in Ruhe zu lassen.

Aus dieser kurzen Uebersicht können wir entnehmen, wie verschiedene Formen und Grade die tuberkulösen Erkrankungen des Sehorgans aufweisen und wie schwierig unter Umständen die therapeutische Beeinflussung dieser Fälle sein kann. Die Erkrankung ist zumeist doppelseitig und die Behandlung namentlich der bösartigen Prozesse erstreckt sich zuweilen auf außerordentlich lange Zeiträume. Dazu kommt noch die ungünstige Prognose beim hochallergisch exsudativen Typus der Ueberempfindlichkeitsepoche. Es gibt Fälle, bei welchen wir sogar schon aus dem örtlichen Befund allein mit größter Wahrscheinlichkeit eine schlechte Prognose quoad vitam stellen können, oft ehe noch der Internist dazu in der Lage ist. In den meisten anderen besteht allerdings in dieser Hinsicht keine Gefahr, aber schon das langwierige, zuweilen mit bleibender Sehherabsetzung und entsprechender Erwerbsverminderung einhergehende Augenleiden stempelt die Tuberkulose zu einer der gefährlichsten Erkrankungen des Sehorgans. Die Tuberkulosestatistiken erfassen die Zahl der Bedauernswerten garnicht, die durch diese Lokalisation eines tuberkulösen Prozesses in ihrer Lebensfreude und Arbeitsfähigkeit behindert sind. Soziale Gründe verbieten oft einen monatelangen Aufenthalt in der Klinik oder in einem Sanatorium. Oft fehlt auch das Verständnis dafür, daß dies wegen einer scheinbar aufs Auge allein sich

是若在最後一眼久失的光明賴此又得恢復時。

但這一切眼球上的手術,必於最後的刺戟狀態消逝後過了許久而新鮮的眼房內沈降物等既沒其最後跡時,始可施行之。

昔日有所謂抗炎的虹彩切開手術,甚且將新鮮的虹彩結節亦試割去,不止為診斷,亦為治療而為此云。這種手術,今日有好理由置諸不齒矣。我們知道,在具新鮮結核病變的眼,施任一手術皆能惹起不望有的加難症,惹起新結核怒放,惹起最重的發炎,終至成眼癆,往往且有使其他一眼發生交感性的眼炎之危險。故通用的規則是:凡具較新鮮刺戟的眼,非靜置之不可。

由這簡短的概述,可見視官結核病能呈多少不同的種類和程度。而這種例有時是何等的難以治療影響之。此病大抵並害兩眼,尤其在久惡性者,治療需時非常之加。在過敏期之高變質反應滲出型,豫後不良。在有的例,我們單由局處的癰見已能有把握地斷定其生命豫後不良,而內科專家往往尙未能也。在大多數的其他例,雖無生命危險,然此長遠不妨礙而往往恆久減低視力。妨礙作業的限病,已使結核病為最危險的視官疾患之一。結核病的統計,毫無包括以此限局的結核病變剝奪

beschränkenden Erkrankung überhaupt nötig sei. Je früher aber dem Umsichgreifen des tuberkulösen Prozesses am Auge Schranken gesetzt werden, um so besser sind die Aussichten für die Heilung. Es ist daher eine wichtige und schöne Aufgabe des praktischen Arztes, besonders aber des Tuberkulosefachmannes, auch den okularen Manifestationen der Tuberkulose Beachtung zu schenken und sie möglichst frühzeitig der spezialärztlichen Behandlung zuzuführen.

Zusammenfassung.

1. Unter den Infektionskrankheiten, die das Sehorgan in Mitleidenschaft ziehen können, steht die Tuberkulose an erster Stelle; es gibt kaum einen Teil des Auges, der nicht von ihr befallen werden könnte.

2. Die klinische Beurteilung der menschlichen Augentuberkulose hat nach modernen Gesichtspunkten unter Zugrundelegung des pathologisch-anatomischen Typus der Augenerkrankung als metastatischer Teilerkrankung stets im Zusammenhang mit derjenigen der tuberkulösen Allgemeinerkrankung und der Gesamtimmunität zu erfolgen.

3. Neben der Infektion spielt bei der Tuberkulose auch die Disposition eine große Rolle, unterstützt von verschiedenen "unspezifischen Faktoren." Kindesalter, Pubertät, Klimakterium und Senium sind jeweils für verschiedene tuberkulöse Augenerkrankungen besonders disponiert. Bei einigen Krankheitsformen ist auch die Bevorzugung der Geschlechter deutlich nachzuweisen.

4. Es lassen sich auch von seiten des Auges Einzelbeispiele für die Zugehörigkeit zu den Ranke'schen Entwicklungsstadien der Tuberkulose anführen, selbst für den seitene Primärkomplex. Die so häufige Augenskrofulose bei Jugendlichen gehört, ebenso wie die Periphlebitis retinalis und bestimmte, mit schweren exsudativen Erscheinungen einhergehende Iritiden dem sekundären Stadium an. Die Mehrzahl der Augentuberkulose, die Knötcheniritis, die Chorioiditis disseminata und die Skleritiden werden dem tertiären Stadium zugewiesen.

5. Zwischen Augen- und Lungenbefund besteht häufig keine Parallele, öfter sogar ein

其人生幸樂和工作能力之可悲者的數目,爲公衆計,須令住醫院或療養數月,病者往往殊不了解爲何此分限於眼上的病,需得住院許久,此眼上結核病變受限制愈早者,則癒愈大,故開業醫師之特別注意,是結核病專家之重要任務,是大好使命也,注意觀察結核病之眼上發現,而務必早施以專門醫師的治療。

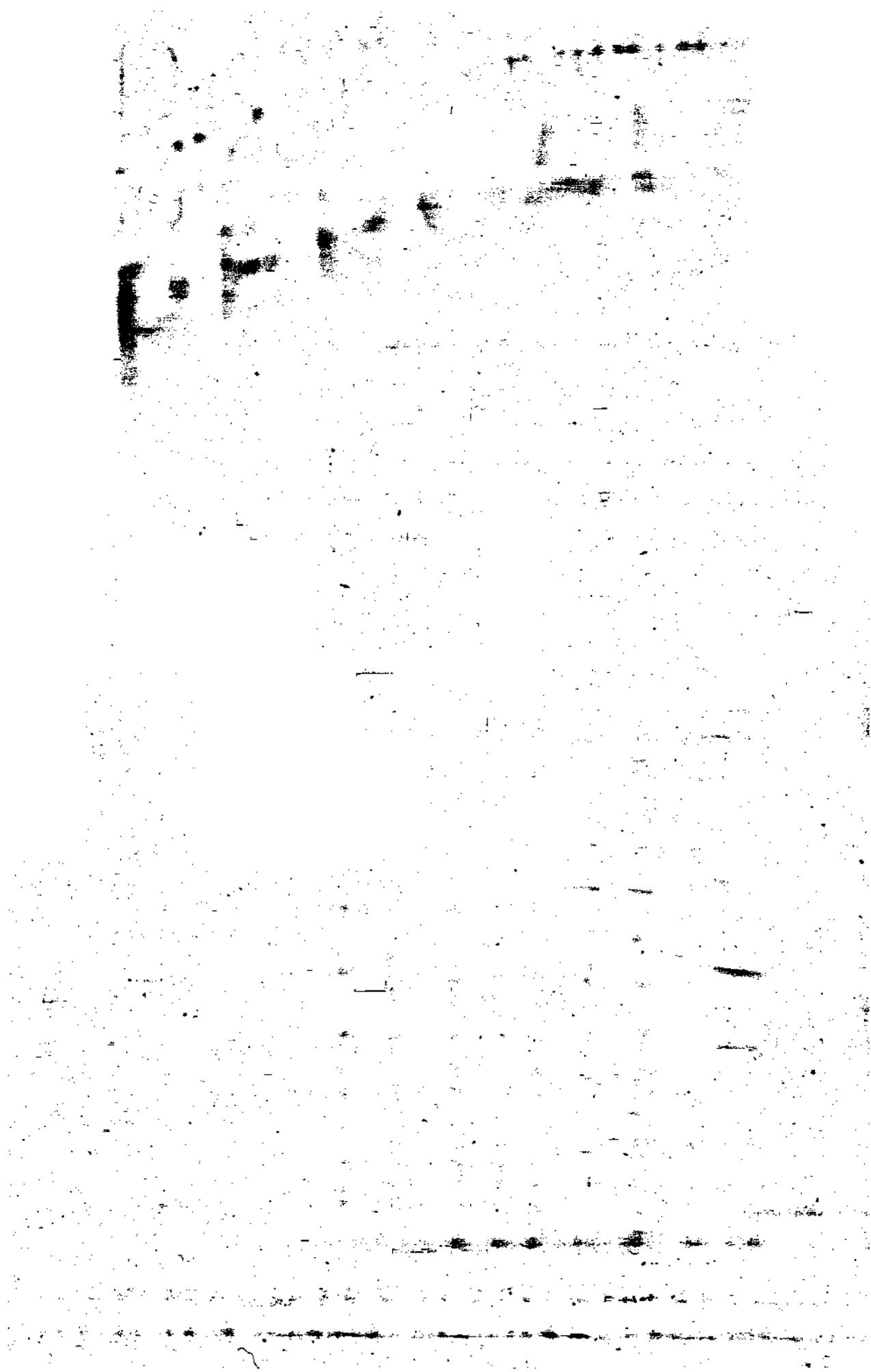
總 述

一 在一切能速累視官的傳染病中,結核病居首位,眼無一部分不能爲它所侵害。

二 人眼結核病的臨床判斷,照確定眼病的病理解剖,極型爲轉移性部分現象之現代觀點,常應與結核性一般病患及整個免疫性之情形相關而有之。

三 在結核病,除傳染外,本國亦大有關係,更助以種族的「非特性因子」,青年,青年期,月經閉止期及老年,特易患各種結核性眼病,在數種病型,亦有男女的殊異可顯。

四 眼方面亦有單稀的例,可屬於 Ranke 氏所定之結核病發展程序,甚且有少見的眼腺原始病灶,青年常見「眼腺病」和網膜靜脈外層炎,與某種具重度滲出性現象的虹彩炎一般,是屬於第二期結核的,大多數的眼結核病,結節虹彩炎,傳播性眼結核和粟膜炎,則屬於第三期。



behandlung gegeben werden. Sprechen wir von der Bestrahlung mit Natrium durch Radium, so wurde eine einfache einmalige Anwendung in einem Falle eines an der Oberfläche liegenden und dem Tiefenwachstum nach so weit ein getragenen Tumors haben wir so und so viele mg Radium verteilt auf so und so viele Natrium in den Tumor inseriert, einmalige Bestrahlung so und so viel mgstunden, oder Überwachung der Bestrahlung nach so und so viel mgstunden, nach einer Pause von so und so viel Tagen erneute Gaben von so und so viel mgstunden und dementsprechend wurden Angaben der Röntgenmessung in KV, MA Entfernung, Größe der bestrahlten Fläche, Teil des Tumors und ev. asymmetrische Angaben nur in den Zahlen als Beispiel angegeben werden, wo wir nicht auf Erfolg vorlag. Das mutatis mutandis nur bei ähnlichen Fällen gleiche Erfolge ev. erreicht werden dürfen, darüber sind wir uns klar. Aber man hat immer noch zu leicht den Eindruck, daß hier Geheimnisse geahnt werden, wie sie sonst in der medizinischen Welt kaum noch sind und bei diesen Veröffentlichungen auch ganz bestimmt nicht beabsichtigt sind. Damit, daß mir gesagt wird, ich muß vorsichtig bestrahlen, ist mir nichts gesagt. Ed. Birt.

Stachmentzählung und Klimaforschung, von Dr. F. Welter. Hippokrates-Verlag, Stuttgart, 1936, 87, 9 Tabellen, Preis RM. 3,75.

Die neue Schrift von F. Welter will auf die ungenügenden Zusammenhänge hinweisen, die zwischen dem Klima und dem Ausbruch von Spottedfebrer bestehen. An einer Reihe von Beispielen wird gezeigt, wie Spottedfebrer, sowohl in älterer wie neuerer Zeit, mit den Perioden von Klimaschwankungen zusammenhängen. Besondere Bedeutung wird den Grundwasserhältnissen beigegeben. Die Schrift gibt in dem Versuch, die Pettenkofer'sche und die Koch'sche Theorie der Spottedfebrer mit einander zu kombinieren, die von einem "stickhaltigen" Boden ausgehenden Bodenmilch (Bodengase) beizutragen die Entwicklung der pathogenen Mikroorganismen. Eine weitere Unterbauung dieser Ansicht vor allem auf experimentellem Wege wäre sehr zu begrüßen. G. Köder.

的 最 後 知 識 告 訴 大 衆 的 此 射
 種 善 遠 和 濟 難 本 應 對 照 鏡 鏡
 療 法 多 舉 實 例 照 射 則 應 有 一
 針 作 十 字 形 照 射 則 應 有 一
 次 舉 例 如 一 例 表 面 若 千 大
 深 長 若 千 公 分 的 體 積 若 千 人
 施 用 若 千 mg 這 分 配 於 若 千 人
 針 上 每 人 體 積 或 於 若 千 mg 小
 若 千 mg 小 時 或 於 若 千 mg 小
 時 後 中 斷 治 療 過 若 千 日 後
 再 施 治 若 千 mg 小 時 對 於 X
 光 用 量 則 稱 在 KV, MA 的 距
 離 照 射 面 大 小 體 積 某 部 或
 種 舉 其 有 功 效 的 例 意 謂 功
 任 相 似 的 例 乃 有 出 同 功 效
 可 望 這 樣 我 們 能 發 起 保 守
 但 此 書 則 合 人 仍 易 起 學 界 所
 深 博 之 印 象 此 非 尋 常 所 意
 習 見 本 書 亦 非 尋 常 小 書 射
 雖 然 僅 告 訴 我 們 沒 告 訴 我 們
 就 等 於 什 麼 也 沒 告 訴 我 們
 怕 怕

交 經 說 學 與 氣 候 研 究, F. Welter 著, Stuttgart 版 Hippokrates 書 局 出 版, 1936 年, 48 頁, 9 表 格, 3 馬 75 分。

F. Welter 著 此 小 書 意 在 指 出 氣 候 變 化 症 流 行 之 間 的 關 係 由 今 昔 許 多 實 例 示 出 交 經 變 化 氣 候 變 化 的 週 期 性 若 合 符 節 地 下 的 泉 水 情 形 被 認 為 有 特 殊 的 意 義 本 書 欲 將 Pettenkofer 和 Koch 兩 氏 的 疫 症 成 因 論 對 合 理 來 由 地 區 出 的 地 區 疫 症 「地 氣」 使 病 原 菌 易 於 繁 殖 這 是 那 的 基 礎 雖 然 意 義 尤 其 在 前 論 方 面 是 否 人 所 共 識 的。

IN DER GANZEN WELT!

全 球



Laboratorien und Zweigstellen in
181 Ländern

一百八十一國之臨床實驗室及支部採用

ANTIPHLOGISTINE

安 福 消 腫 膏

THE DENVER CHEMICAL MFG. CO.

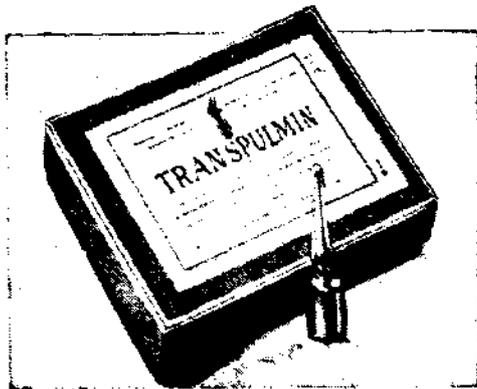
163 Varick Street, New York, U.S.A.

MULLER & PHIPPS (CHINA) LTD.

P. O. Box 650, SHANGHAI

上 海 同 益 洋 行 經 理

Bei Bestellungen und Preisforderungen bitte sich auf die Tung-chi Medizinische Monatsschrift zu beziehen



Bei allen entzündlichen Erkrankungen der unteren Luftwege: akute und chronische Bronchitis, Bronchopneumonie, Bronchiektasie, Lungenabscess u. Prophylaxe von Lungenkomplikationen.

TRANSPULMIN

特 郎 補 命

凡一切氣道下部之炎性疾，如急性及慢性氣管支炎支氣管肺炎，氣管擴大症，肺膿瘍等均可用此藥治之奏效如神，此藥又能防止肺合併症。

Bei Grippepneumonie:
3 Tage Solvochin, dann Transpulmin.

患流行性感胃肺炎時最好
先用 賜爾福星三天，後用特郎補命。



Spezificum gegen kruppöse Pneumonie; ferner indiziert bei paroxysmaler Tachykardie, Wehenschwäche und bei Malaria.

SOLVOCHIN

賜 爾 福 星

是治大葉性肺炎之特效藥，此外更可治特發性

心跳加速症，子宮陣痛衰弱及瘧疾。



SOLVOCHIN-CALCIUM

Vereinigt die antitoxische pneumokokkenspezifische Wirkung des Chinin mit der exsudationshemmenden des Calcium.

賜 爾 福 星 鈣

本品具金雞納之殺肺炎球菌作用及鈣質之阻止毒液滲出作用故為治療各種肺炎之特效藥。

Chemisch-Pharmazeutische A. G. BAD HOMBURG, Werk Frankfurt Am Main
Alleinvertreter: CHINA EXPORT IMPORT & BANK CO., A. G. LTD.

中國獨家經理 謙信洋行

Zur
Behandlung
der
Hypertonie

治血壓過高
症之
良藥

硫青酸一鈣一第握來汀

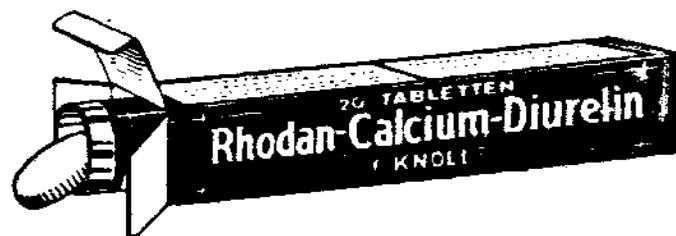
RHODAN-CALCIUM-DIURETIN "KNOLL"

Verstärkte Wirkung sämtlicher an sich schon wirksamer Komponenten.

此三藥本屬有效，合併後效力益強

Die Erhöhung der Permeabilität und Elastizität der arteriellen Gefäßwänden und die Verbesserung der Viskosität des Blutes werden als Erklärung angesehen für die überall anerkannten guten Resultate bei essentiellen, klimakterischen und sklerotischen Hypertonien, besonders bei Kranken mit ausgesprochener Labilität des Blutdrucks.

此藥功能增加動脈管壁之半透膜性及彈性，並能改善血液之稠黏度，故治原發性，經絕期性及動脈硬化性血壓過高症，均有良效，治血壓高低不定者奏效尤佳。



KNOLL A.-G., LUDWIGSHAFEN AM RHEIN.

德商味吧洋行 MEE-YEH HANDELS COMPAGNIE SHANGHAI HANKOW

KUNST & ALBERS
HARBIN

孔士洋行

MELCHERS & Co.
HONGKONG—CANTON

美最時洋行

REUTER, BRÖCKELMANN & Co.
TIENSIN—PEIPING

魯麟洋行